

Exija hoy nuestro Suplemento en Colores

# LA NACION

AÑO XL — DOMINGO 23 DE DICIEMBRE DE 1956 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO \$ 25.— N.º 14.263

EDICION EN 3 SECCIONES

CRONICA	Pág. 1, 2 y 3	DEPORTES	Pág. 11, 12 y 13
REDACCION	4	GENERAL	14
OPINION	5	TURF	15
SOCIAL	6	CLASIFICADOS	16
CABLES	7	9	17
PROVINCIAS	10	MAGAZINE	18

## LA SOLEDAD ANTARTICA NO DOBLEGARA JAMAS EL CORAZON PATRIOTA DE LOS MILITARES CHILENOS

Texto completo del Mensaje del Presidente Ibáñez a las guarniciones antárticas

En la comunicación que el Ministro Ciudad y Ayala ha publicado sólo por algunos días sobre el Mensaje de S.E. el Presidente Ibáñez, se dice: "Hoy se han cometido errores graves dentro de la información oficial. Esto es lo que dice Punto Arenas, entre otros. Los diarios dieron a su vez en su edición de hoy noticias de la radiotransmisión, y se efectuó a las 7.30 horas. Fue efectuado al mediodía de ayer completo del Mensaje de S.E. el contenido en la clara"

que no sobrecedió la Antártida.

Pues bien, el General Ibáñez ha autorizado la publicación de dicho Mensaje dirigido al personal de nuestras bases, hasta que sea retransmitido, lo que se está haciendo.

Dice la comunicación del Ministro-Secretario General de Gobierno:

"Santiago, 23 de diciembre de 1956. — Señor Director del diario LA NACION. — Presente. — Señor Director:

El texto de Mensaje dado a conocer, preventivamente, por otra parte, está plagado de errores de redacción, de "sin sentido" y de absurdos. No coincide, de ninguna manera, con la breve ejecución grabada por el Presidente de la República.

En la edición de hoy del diario de su dirección, adjunte el siguiente texto de un Mensaje dado a conocimiento preventivamente, por otra parte, de acuerdo con las normas del diario, de "sin sentido" y de absurdos. No coincide, de ninguna manera, con la breve ejecución grabada por el Presidente de la Repú-

blica. A fin de rectificar estas graves anomalías, el Ministro-Secretario General de Gobierno, ha autorizado al señor Director, al surtir a bien publicar el texto auténtico. Imediatamente hoy a las 7.30 horas, y que es el siguiente:

"Dense al cuadrillero de la Línea Aérea Nacional, que en estos instantes sobrevuela la Antártida, el siguiente telegrama:

"Dijo el presidente de la República que quería que se le diese este Mensaje de su ejecución al señor Director personal del Ejército, de la Marina y de la Aviación, que específicamente cumple con su deber en los confines más australes de

"Vivien a Nuestro Señor del Amor Divino".

(A la página 2, Col. 3)

Sube a 9 el número de muertos en accidente de Linares



Un herido monta guardia junto a los restos del autobús, en cuyo interior perdieron la vida 12 pasajeros y quedaron 33 heridos, de los cuales fallecieron momentos más tarde en el Hospital de Linares, temiendo de que otros dos no sobrevivan, debido a las gravísimas lesiones recibidas.



Los heridos y médicos han cumplido una abrumadora labor para tratar de salvar las vidas de los pasajeros que resultaron con heridas muy graves. El grabado capta el momento cuando a una de las víctimas se le aplica una inyección para atenuar sus dolores. (Información en Pág. 10)



Un grupo de voluntarios, acompañados de un oficial de Carabineros, desazcan parte del microbús para rescatar a algunas de las numerosas victimas del terrible accidente ferroviario que

ha enlutado a la ciudad de Linares. El grabado muestra el interior del vehículo, completamente destruido por la violencia del choque.

**TRENES ELECTRICOS**

Presenta su nuevo modelo "JUNIOR" DESDE \$ 35.000

Consulte facilidades de pago, en el salón de ventas de sus fabricantes

**Serrano 149**  
FONO 68592  
CASILLA 2463  
SANTIAGO

**La maravilla MECANICA QUE ENTRETIENE a Grandes y Chicos**

## Ejecutivo vetó artículo del Presupuesto que suspende salida de misiones al extranjero

En el oficio al Congreso señala que la disposición coarta sus facultades constitucionales

"Una disposición legal que impide al Gobierno hacerse representante adecuadamente en las reuniones internacionales amaga indirectamente el principio constitucional que entrega al Jefe del Estado la representación de su país en las relaciones políticas y económicas para el país", sostiene el Presidente de la República, Señor Carlos Ibáñez del Campo, en un oficio recibido ayer en la Cámara de Diputados, por el cual desaprueba el artículo 31 del proyecto de ley de presupuesto de la nación para 1957.

El Ejecutivo al observar dicho artículo, propone al Congreso su supresión por ser ilegal en su interés nacional. La disposición en referencia suspende por el año 1957 las misiones al exterior que importan gastos en moneda extranjera para el país, propone la prorroga de comisiones en funcionamiento y reduce en un cincuenta por ciento el personal de las Fuerzas Armadas destacado en el extranjero.

**COMISIONES CIVILES** — En lo que se refiere a las misiones civiles, el Jefe del Estado recuerda los planteamientos hechos por el Canciller, don Osvaldo Sainte-Marie, en el Senado, cuando se discutió la indolece del artículo 31, en particular el artículo 21 en orden a que una de las formas en que nuestro país mantiene sus vinculaciones con los demás miembros de la comunidad internacional son las conferencias y congresos. "Esto es una verdad indiscutible en los actuales momentos", dice el oficio, "en que predominan las relaciones bilaterales clásicas de idéntica magnitud, siendo predominantemente diplomática bilateral clásica la incrementándose la celebración de reuniones multilaterales en que se hacen representar los Gobiernos".

Y agrega: "Este es uno de los principales aspectos del orden económico que se deben plantear en este compromiso". El texto legal antes mencionado viene a disfutar, en cierta forma indirecta, de la facultad constitucional del Presidente de la República, para "mantener las relaciones políticas con las potencias extranjeras", que en forma privativa le otorga la Constitución Política del Estado.

"Una disposición legal que impide al Gobierno hacerse representante adecuadamente en las reuniones internacionales amaga indirectamente el principio constitucional que entrega al Jefe del Estado la representación de su país en las relaciones políticas y económicas para el país", sostiene el Presidente de la República, Señor Carlos Ibáñez del Campo, en un oficio recibido ayer en la Cámara de Diputados, por el cual desaprueba el artículo 31 del proyecto de ley de presupuesto de la nación para 1957.

En seguida, el oficio hace una larga exposición de motivos y antecedentes, a través de los cuales queda demostrada la consistencia de las argumentaciones de razón de Prímo Ministerio para obtener la referida disposición aprobada por el Congreso Nacional.

Como conclusión clara de esas argumentaciones se dispone, según se afirma en el oficio, que "todo lo que precede será restringido expresamente que, por expreso mandato de la Constitución Política, que ha radicado en el Pre-

## FESTIVAL ESCOLAR DE NAVIDAD



Una de las danzas ejecutadas por las alumnas como un anticipo de las festividades navideñas de las Escuelas Primarias de Santiago que actuaron ayer en la Plaza de la Constitución. Un numeroso público aplaudió las presentaciones corales y artísticas. (Información en Pág. 2)

## Douglas de la LAN sobrevoló ayer la Antártica chilena

Clave estableció ayer un record mundial, al lograr que uno de los aviones de la Línea Aérea Nacional, en un raid sin precedentes de ocho horas, ininterrumpidas de vuelo, sobrevolara gran parte del Continente Antártico, llevando a bordo 63 pasajeros.

El Douglas DC-6B, que había partido de Los Cerrillos en la madrugada del viernes pasado en dirección a Punta Arenas, inició su vuelo antártico a las 5.35 horas de ayer y regresó a su base exactamente a las 13.35 horas, luego de recorrer el Mar de Drake, las Islas Shetland y la Tierra de O'Higgins. A las 20.45 horas la máquina había aterrizado en Los Cerrillos, de regreso a nuestra capital.

Viajaban a bordo el Ministro de Tierras y Colonización, don Santos Wilson y su esposa, el vicepresidente ejecutivo de la LAN, don Adalberto Fernández —que en diversos trinchos pilotó personalmente la máquina— Subsecretario de Estado, un senador, el señor Exequiel Gon-

### Proyecciones del raid

Ráez Madariaga, once periodistas y numerosos pasajeros, entre ellos varios extranjeros. En dieciocho horas de vuelo habían recorrido en total de doce mil 5.640 kilómetros: 2.400 entre Santiago y Chabunco sobre el continente antártico, 2.640 sobre el Circuito Polar Antártico, y 2.400 desde Chabunco a Los Cerrillos.

**EL RAID ANTÁRTICO** — Especialmente señalamos la ruta seguida por el Douglas en su vuelo a la Antártida chilena.

Viajaban directamente a la Isla Diego Ramírez, sureste del Cabo de Hornos, luego a través de toda la Tierra del Fuego. Desde Diego Ramírez cruzó el Mar de Drake en dirección a la Base Naval "Arturo Prat", en el archipiélago

de las Soteland. Luego de sobrevolar esa Base, continuó rumbo a la Tierra de O'Higgins, para sobrevolar la Base Militar chilena del mismo nombre, luego de cruzar el Estrecho de Bransfield.

Después la Base O'Higgins continuó viaje sobrevolando toda la costa Presidente González Videl, en el Continente Antártico, hasta alcanzar la Base Aérea Presidente González Videl, a escasamente diez minutos de vuelo del Circuito Polar Antártico.

Las malas condiciones del tiempo reinante en esa Base nevaba intensamente, imponiendo que el Douglas pudiera concretar su vuelo en la Isla Descripción, para regresar luego a través del Mar de Drake a Chabunco, pasando por la Isla Diego Ramírez, nuevamente.

En Punta Arenas, los autoridades y un público numeroso aplaudieron cariñosamente el regreso del avión, y felicitó al Vicepresidente de la LAN por su iniciativa.

**CONDICIONES DE VISIBILIDAD** — Las condiciones de visibilidad, a través del Mar de Drake y el Continente Antártico, no fueron óptimas. Las Bases navales no pudieron observarse desde el avión, porque estaban ocultas por bajas nubes, pero los pasajeros pudieron apreciar toda la grande belleza de la Antártida, a través de sus placidas bahías, sus picachos con nieves eternas y

(A la página 2, Col. 8)

## Un regalo útil... QUE SE AGRADECE

BROWNIE, para 8 fotos.

4 1/2 x 6, rollo 127:

\$ 6.000.—

BOY, para 8 fotos, 4 1/2 x

6, rollo 127:

\$ 4.800.—

BROWNIE, modelo D,

para 8 fotos, 6 x 6, ro-

llo 620:

\$ 10.100.—

BROWNIE "Cresta", pa-

ra 12 fotos, 6 x 6, ro-

llo 620:

\$ 9.400.—

DESPACHAMOS PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO

AHORA, EN SUS 2 DIRECCIONES:

Casa LOSADA

PASAJE MATTE 321 Y 323  
BANDERA 278

cm  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

# Santiago inició la celebración de las festividades de Navidad

Novedoso programa de coros, bailes y danzas en Plaza de la Constitución

En el centro como en los barrios más apartados del Gran Santiago, se desarrollaron ayer diversas artes populares de representaciones folclóricas nacionales y extranjeras como preludio de las fiestas navideñas.

La Plaza de la Constitución sirvió de escenario a un novedoso programa preparado y desarrollado por numerosas escuelas primarias de Santiago, en colaboración con la Municipalidad, que ofreció numerosos aplausos.

Entre preferentemente la atención dos números cuya dirección estuvo a cargo de las hermanas Starkman, sobre temas rusos y polacos. Un ballet basado en el cuento de hadas "Caperucita" y un baile rápido popular llamado "El Pato" fueron largamente aplaudidos por su originalidad y porque sus participantes eran pequeños de 3 a 8 años.

Otro número muy aplaudido fue el coral "Gloria al Niño" de gregoriano. En el que todos los cada uno de los numeros revelaron una cuidadosa preparación y sin duda alguna, estuvieron logrados.

## DEFUNCIONES

+ Ha fallecido nuestra querida esposa y madre, señora

MARINA GACITUA de MORALES

(Q. E. P. D.) Se dirige una misa por el eterno descanso de su alma y largo servicio a Talca. Su esposo e hijos.

+ Ha dejado de existir nuestro querido esposo, señora

ROSA MUÑOZ ZÚÑIGA

(Q. E. P. D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 horas, partiendo el coche desde el Sindicato Laboratorio Chile, Avda. Ecuador 1324, en dirección al Cementerio General. La directiva del Sindicato Laboratorio Chile.

+ Ha dejado de existir nuestra querida hermana y tía, dona

LUISA PERALCALLO PERALCALLO

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma, en la Iglesia Los Carmelitas, a las 11 horas.

La familia.

+ Tomemos el sentimiento de comunicar el trágico fallecimiento de nuestro querido director de la escuela SILVIA SILVA

Sus funerales se efectuarán mañana lunes, después de una misa que se oficiará a las 9 horas, en la capilla del Hospital Carabineros donde permanecerá el cuerpo al Cementerio Católico. La familia.

IN MEMORIAM

+ En el Oratorio de Don Bosco, San Isidro, asistió Coquimbo a las 10 horas de ayer una misa por el descanso del alumnado de la escuela MINEROS SILVA

En el mismo se ofició una misa

Francisco Gutiérrez ESCUVEL

Se ofició misa en la Parroquia de Nuestra Señora de Luján, Colchagua, en honor a su difunto esposo, Francisco Gutiérrez ESCUVEL

Los hijos y nietos.

EXPRESIÓN DE GRACIAS

Agradecemos sinceramente a todo el personal del Registro Civil, Municipal y amigos que acompañaron los restos de nuestro querido madre y esposo, señora

MERCEDES MENÉSIS MILOTTI

sepultada el 21 de diciembre a las 17.30 horas en el Cementerio General. La familia

POMPAS FUNEARES

DE LA

BENEFICENCIA PÚBLICA

LUGAR: C. 10, Oficina de Salas:

Santiago, San Antonio 436. Teléfono 22469. SALÓN DE VENTAS SANTIAGO:

San Antonio 456. Teléfono 3361.

TALLERES Y COCHERAS: — Santiago;

Prof. Zafarzu 803. Teléfono 8893.

SUCURSALES: Quinta Normal, Ñuñoa,

Portugal, Diez de Julio.

AGENCIAS: VALPARAISO (SUC. VINA DEL MAR) — TALCA — CONCEPCIÓN (SUC. TALCAHUANO) — PUNTA ARENAS

EMPRESAS DE SERVICIOS FUNERARIOS

Se avisa que las Empresas

de Servicios Funerarios no

atenderán al público los días

24 de diciembre, desde las 22

hasta las 10 horas del día 25,

y el 31 de diciembre, desde

las 22 hasta las 10 horas del

1.º de enero de 1957.

Los periodistas y fotógrafos

que cubren la ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la tarde de ayer, vieron

que se realizó una ceremonia

de graduación en el Liceo N.º 1

en la

# "Con don Claudio Matte Pérez ha desaparecido uno de los grandes apóstoles de la educación"

Dijo el Ministro señor Bórquez al despachar sus restos a nombre del Gobierno

A una sentida e imponente manifestación de pesar dieron lugar ayer los funerales del esclarecido hombre público, filántropo y eminente educador don Claudio Matte Pérez, cuyos restos fueron sepultados en el Cementerio General.

El cortejo fúnebre partió desde la Parroquia de Santa Ana

ampliaron su oficio religioso, representantes de los tres poderes del Estado. — Ejecutivo, Legislativo y Judicial —, autoridades, delegaciones de universidades y alumnos y numerosos amigos y allegados del ilustre extinto, que se replegaron por completo para rendir homenaje al difunto párroco de la Iglesia. En representación personal de S. E. el Presidente de la República asistió a la misa y encabezó el cortejo. Dr. don José María Caro Rodríguez, los Directores Generales de Educación, catedráticos y miembros académicos de la Facultad de Filosofía y Edu-

**PENSIONADOS PEDIRAN NIVELACION DE PENSIONES Y REAJUSTE DE 1954**

Diversas instituciones de pensionados, afiliadas al Comando Nacional de Jubilados y Pensionados de Chile, organizarán una concentración para el jueves 27 de diciembre en el Teatro SATCH, ubicado en San Diego 260, a las 9.30 horas. Esta concentración tiene por objeto interesar a los Poderes Públicos en su problema relativo a pensiones y a solicitar del Gobierno el patrocinio de un proyecto que nivele las pensiones con sus asunciones en actividad, como asimismo la necesidad de que se paguen las reajustes adeudados de 1954.

Verde y Blanca.  
Defiende su dentadura.  
**Odontine**  
En tubo gigante  
defiende su economía

**REGALOS PRACTICOS DE PASCUA**

REFRIGERADOR SUPER POLAR, C.I.C., Mademsa. Ahora \$ 150.000 y \$ 224.000. Mensualidad desde \$ 10.000.

HIELERAS Mensual \$ 4.000. EXTRACTORES DE AIRE desde \$ 9.800.

JUGUERAS BATIDORAS a velocidades desde \$ 19.000. Mensual \$ 4.000.

UCHILLERIA 24 piezas, desde \$ 10.000.

OLLAS desde \$ 4.000.

PLANCHAS AUTOMATICAS desde \$ 7.200.

LAVADORAS Mensual \$ 15.000. GUIRNALDAS desde \$ 2.600.

VEA CONSULETE Y APROVECHE

**REBAJADO!**

Federación Nacional de Constructores Asociación de Constructores de Santiago Huérfanos 878 — Oficina #18 Fono 887384

Elección viciada del Consejo General del Colegio de Constructores Civiles de Chile

La FEDERACION NACIONAL DE CONSTRUCTORES y la ASOCIACION DE CONSTRUCTORES DE SANTIAGO, debidamente asesoradas, cumplen con la obligación de reiterar a sus componentes y a los constructores en general, la información ya dada, en el sentido de que la elección del Consejo General convocada por el Consejo General Provisional para los días 21, 22, 23, 26, 27' y 28 del presente, es nula, de nulidad absoluta, porque contraviene claras y precisas disposiciones de la ley 11.984.

Esta ley lleva como fecha de su promulgación el 28 de diciembre de 1953, de acuerdo con lo que prescribe el Art. 8º del Código Civil, y, de consecuencia no ha venido el plazo de un año para la inscripción de los constructores a que se refiere en Art. 2º de la mencionada. Por consiguiente se está dejando al margen del derecho a participar en la elección a todos los que aún no se han inscrito y, también, a todos aquellos a los cuales no se les ha aprobado su solicitud de inscripción. Tampoco se ha publicado la lista con el total de los inscritos que, naturalmente, son los que tienen derecho a participar en el acto electoral, como lo ordena el mismo artículo de dicha ley en su inciso final. Las colectividades que representamos adelantan al Consejo Provisional que, por las violaciones legales en que está incurriendo, presentarán oportunamente la reclamación de nulidad de dicho acto electoral.

p. FEDERACION NACIONAL DE CONSTRUCTORES

Victor J. Villanueva U. Presidente  
Secretario General Ernesto Molina Jaén

p. ASOCIACION DE CONSTRUCTORES DE SANTIAGO

Mario Fuenzalida Teare Presidente

M. YAICK IDAR LTDA. BANDERA 570 ALAMEDA 1169

templo en el cual Monseñor Francisco Vives ofició una misa solemne por el eterno descanso del alma del autor del Silabario que hoy rigen los destinos de la República.

no hizo el Ministro de Educación, don Francisco Bórquez.

También asistieron el Superintendente de Educación Pública, don Enrique Marshall; el Subsecretario, don René del Villar;

el Rector de la Universidad de Chile, don Juan Gómez Millas;

el Cardenal Primado de la Iglesia Católica, Arzobispo de Santiago, Dr. don José María Caro Rodríguez; los Directores Generales de Educación, catedráticos y miembros académicos de la Facultad de Filosofía y Edu-

cación de la Universidad de Chile, delegaciones de las diferentes ramas del magisterio, de los colegios y escuelas, ex alumnos y los establecimientos que mantienen la Sociedad de Establecimientos Educacionales.

Finalmente, el Ministro dijo: "Don Claudio Matte Pérez pasó por los senderos de Chile haciendo el bien. Su ruta ha quedado marcada por la huella de sus obras. Siguió el camino señalado por el Altísimo. Por eso, a los que hoy lloran su muerte y lamentan su partida, yo les digo, evocando la voz santa del Evangelio: '¿Por qué buscabáis entre los muertos al que vive? Pues él vivirá eternamente en el corazón de la patria agradecida'".

**OTROS DISCURSOS.** — A continuación hicieron uso de la palabra para rendir postres homenaje al ilustre desaparecido, el Rector de la Universidad de Chile, don Juan Gómez Millas; el Superintendente de Educación Pública, don Enrique Marshall; el Vicepresidente de la Sociedad de Instrucción Primaria, don Alejandro Méndez; el Director General de Educación Primaria, don Luis Gómez Catalán; y el Decano de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile, don Guillermo Félix Cruz.

Luego después, el Ministro se dirigió a la gran obra cumplida por el señor Matte Pérez, destacando el papel que le correspondió en la formación de maestros, la reforma didáctica y en el progreso de la instrucción elemental con la publicación del Silabario en que han aprendido las primeras letras sesenta promociones de chilenos. Y agregó:

"Catedrático y Rector de la Universidad de Chile, su espíritu progresista lo llevó al matemáticamente importante reformas en la educación superior.

Como hombre público su talento brilló en el Congreso, y el Estado contó también, desde el Gobierno, con su preparación, su austeridad y su modestia".

"Pero, quizás donde su afán incansable por el progreso y la educación del pueblo encontró el más ancho margen para su estatura de apóstol que en aquellas dos empresas en que admiramos por igual su alto relieve

que se agradeció siempre

Cobranzas. Seriedad. Reserva absoluta.

Estado III — Oficina 416. Cuarto piso — Fono 38818.

**DETECTIVES PRIVADOS**

Entendemos informaciones comerciales y particulares vigilancia de personas.

GRATIS grabaremos su nombre en la pluma fuente que compra.

Clinica Plumas Fuente Ahumada 190-Huérfanos 1106

LE REGALAREMOS UN PRACTICO CALENDARIO DE BOLSILLO

**CAMIONETAS**  
FORD 1956 — NUEVAS, SIN USO

Modelo F. 100 para 500 kilos, cabina y Pick-Up, precio \$ 2.600.000 — al contado.

2 unidades disponibles entrega inmediata.

**NEDER Y CIA.**

Av. Providencia 1921 — Fono 41366



Federación Nacional de Constructores Asociación de Constructores de Santiago Huérfanos 878 — Oficina #18 Fono 887384

Elección viciada del Consejo General del Colegio de Constructores Civiles de Chile

La FEDERACION NACIONAL DE CONSTRUCTORES y la ASOCIACION DE CONSTRUCTORES DE SANTIAGO, debidamente asesoradas, cumplen con la obligación de reiterar a sus componentes y a los constructores en general, la información ya dada, en el sentido de que la elección del Consejo General convocada por el Consejo General Provisional para los días 21, 22, 23, 26, 27' y 28 del presente, es nula, de nulidad absoluta, porque contraviene claras y precisas disposiciones de la ley 11.984.

Esta ley lleva como fecha de su promulgación el 28 de diciembre de 1953, de acuerdo con lo que prescribe el Art. 8º del Código Civil, y, de consecuencia no ha venido el plazo de un año para la inscripción de los constructores a que se refiere en Art. 2º de la mencionada. Por consiguiente se está dejando al margen del derecho a participar en la elección a todos los que aún no se han inscrito y, también, a todos aquellos a los cuales no se les ha aprobado su solicitud de inscripción. Tampoco se ha publicado la lista con el total de los inscritos que, naturalmente, son los que tienen derecho a participar en el acto electoral, como lo ordena el mismo artículo de dicha ley en su inciso final. Las colectividades que representamos adelantan al Consejo Provisional que, por las violaciones legales en que está incurriendo, presentarán oportunamente la reclamación de nulidad de dicho acto electoral.

p. FEDERACION NACIONAL DE CONSTRUCTORES

Victor J. Villanueva U. Presidente

Secretario General Ernesto Molina Jaén

p. ASOCIACION DE CONSTRUCTORES DE SANTIAGO

Mario Fuenzalida Teare Presidente



**En la MONEDA**

VIAJE A VALPARAISO — En las primeras horas de ayer se dirigieron a Quillota y Valparaíso el Presidente de la República, Dr. Arturo Prat, y el Vicepresidente, Dr. Carlos Ibáñez del Campo, acompañados de los Ministros de Agricultura y Obras Públicas, a fin de conocer las principales regadías de extensas zonas de Coquimbo y Curacaví.

EMBAJADORES EN ARGENTINA — Los Embajadores de Chile en Buenos Aires, señor Fernando Alarcón, visitó ayer al Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Carlos Ibáñez del Campo, a quien elevó un informe sobre los diferentes asuntos recomendados en su sesión anual a Gobierno de la Casa Rosada.

SE ASIENTO MINISTRO SAINTE-MARIE — El Ministro de Obras Públicas, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

**Autorizada venta de "cola de mono" hasta el dia 1.º de enero**

La Municipalidad de Santander autorizó, por un decreto, a las fuentes de soda y establecimientos similares la venta de cola de mono de sidra, desde hoy hasta el 1.º de enero. Se informó que para obtener la autorización será necesario cancelar previamente los derechos correspondientes, en la Municipalidad.

**LA FACH AGRADECIO AYER COLABORACION**

Ayer se efectuó en el Casino de Tantauco, ubicado en la base aérea de El Bosque, un almuerzo ofrecido por la Subsecretaría de Aviación en agradecimiento a las personas que han colaborado a lo largo del año con la Fuerza Aérea.

Asistieron a esta manifestación miembros de las Comisiones de Defensa del Senado y de la Cámara de Diputados, del Ministerio de Relaciones Exteriores, del Ministerio de Hacienda y de la prensa nacional.

En esta ocasión se dio lectura a un mensaje enviado desde la Antártida, por el Subsecretario de Aviación, general Eduardo Jensen, excusando su inasistencia, ya que se encontraba a bordo del avión de LAN, que realizó el primer vuelo sobre esa zona del territorio nacional.

**CONSTRUCTORES ACLARAN UNA INFORMACION**

Ante una publicación aparecida en un diario de ayer, la Asociación de Constructores de la Universidad de Santiago, que dice que la última asamblea general para autorizaciones, acordó eliminar de la lista de candidatos a consejeros del Colegio de Constructores a los señores Carrasco y Vial, la Asociación envió a este medio una nota en la que dicha medida se adoptó en atención a que dichas personas aceptaron sin autorización la lista de la lista de candidatos de los Constructores Provisoria. Finalmente, se dice que los únicos candidatos proclamados son los señores Guillermo Godoy, Bernardo Quiroga, Rubén Peralta y José Cusco.

Agrega la nota enviada a nuestro diario, que dicha medida fue adoptada en atención a que dichas personas aceptaron sin autorización la lista de la lista de candidatos de los Constructores Provisoria.

Finalmente, se dice que los únicos candidatos proclamados son los señores Guillermo Godoy, Bernardo Quiroga, Rubén Peralta y José Cusco.



Dos aspectos de la manifestación de pesar y duelo a que dieron lugar ayer los funerales del eminente educador, filántropo y distinguido hombre público don Claudio Matte Pérez. En primer término los fúnebres restos, en el emotivo homenaje de los escolares que abrieron calle al cortejo a lo largo de la Avenida La Paz. Las pequeñas colegiales alzan en silencio sus manos en señal de postre saludo y despedida a su gran benefactor. Abajo, el Ministro de Educación, don Francisco Bórquez, en los instantes en que despide los restos del extinto a nombre del Gobierno y del Presidente de la República, mientras rodean la urna el senador don Joaquín Prieto Concha, el Subsecretario de Educación, don René del Villar, y el Edecán Naval de S. E., comandante don Pedro Jorquera.

Los restos del extinto fueron sepultados en el Cementerio General de Santiago.

En la mañana de ayer se dirigió a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Presidente de la República, Dr. Arturo Prat, visitó ayer a Quillota y Valparaíso.

El Ministro de Obras Públicas, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Carlos Ibáñez del Campo, visitó ayer a los Embajadores de Chile en Buenos Aires.

El Ministro de Defensa, señor Fernando Alarcón, visitó ayer a los Embajadores de Chile en Buenos Aires.

El Embajador de Chile en Argentina, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Uruguay, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Perú, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Bolivia, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Ecuador, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Colombia, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Brasil, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en México, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Argentina, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Uruguay, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Perú, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Bolivia, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Ecuador, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Colombia, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en Brasil, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar, donde pasará el fin de semana.

El Embajador de Chile en México, señor Arturo Saincte-Marie, se dirige en la mañana de ayer a Villa del Mar





**OFICIOS DE LA NAVIDAD EN LOS TEMPLOS EVANGÉLICOS.** Oficios extraordinarios de predicación, habrá hoy en los Templos Evangélicos de la ciudad para rememorar el nacimiento de Nuestro Señor. En el Templo de la Primera Iglesia Metodista, situado en la Avenida Portales No 2610, estos actos se efectuarán a las 10, 11:15 y 20:30 horas.

**A ESTADOS UNIDOS.** Por vía aérea se han dirigido a Estados Unidos, vía Lima, para continuar a Europa y Oriente, don Mario Montero Schmid y señora Sigrid Bansch de Montero.

**NACIMIENTO.** Ha nacido un hijo del señor Teófilo Kokaly y de la señora Miren Artorquiza de Kokaly.

## LA BAHIA

Lo invita a su tradicional gran cena de Navidad en sus comedores.

Reserve su mesa al Tel. 3212123  
Monjitas 846



SEÑORITA ANA CHONKA BEDEY, cuyo matrimonio será bendecido hoy.

**MATRIMONIO CONCERTADO.** Hoy quedará concertado el matrimonio de la señora Bernardita Barros Sánchez con el señor Manuel José Fernández Larraín.

Hará la visita de estilo la señora M. Victoria Larraín de Fernández.

**Hoy, a las 18 horas, será bendecido en la Iglesia de los RR. PP. Carmelitas el matrimonio de la señorita Ana Chonka Bedey con el señor Luis López Guzmán y señora Ana Guzmán de López.**

Actuarán de testigos en la ceremonia religiosa, por parte de la novia, la señora Juana Pérez Fazhovka, y las señoras Juan Karpia R. Alberto Bardavid Aníbal Miguel Chonka Bedey, Carlos Bustamante Brown y Juan Peña Gálvez; y por parte del novio, la señora Berta Guzmán de Zamora y los señores César Guzmán Castro, Carlos Guzmán García, Roberto Diaz y la señora Ana López Diaz.

Fueron testigos en la inscripción civil, por parte de la novia, las señoritas Elena Chonka Bedey, Graciela Videla Lastra, Elsa Ojeda Blanch y el señor Mario Cereceda Romo; y del novio, la señora María Bravo de Guzmán, la señorita Alfonsoa Bucaglia R., y los señores Alfonso López D. y Sergio Puyol Carreño.

## EVANGELIO DE LA DOMINICA IV. Matrimonio Armstrong Aldunate - Yrrázaval Rozas.

San Lucas, capítulo IV, versículos 1-6

**TEXTO.** — El año decimocuarto del imperio de Tiberio Cesar, siendo Poncio Pilato gobernador de la Judea, Herodes tetrarca de Galilea, y su hermano Filipo tetrarca de la Iturea y de la provincia de Tracónida, siendo Iulianus tetrarca de la Abilina, y bajo los principios de los sacerdotes Anas y Caifás, vino la palabra del Señor sobre Juan, Hijo de Zebedeo, que bautizaba en el desierto; preparar el camino del Señor; enderezar sus senderos; todo valle será terraplenado y todo monte y colgado será rebajado, y lo torcido enderezado, y los caminos frágiles alanados, y verá toda carne al Salvador de Dios.

**COMENTARIO.** — La lectura de los textos litúrgicos durante estas cuatro semanas de Adviento, nos desvela claramente la intención de la Iglesia de dar una enseñanza de la personalidad del Pueblo de Israel o de Dios en la Antigua Ley o Alianza, y la mentalidad de los Patriarcas y Profetas, quienes auparían por la llegada del Mesías en su doble adventimiento de gracia y de gloria en estos milenios que antecedieron al nacimiento de Cristo.

La Iglesia Griega honra en estas semanas a quienes fueron los pregonadores del Señor. Por eso tienen especial mención Abraham, Isaac y Jacob.

Occidente no les da un culto igual, pero en cambio, en las iglesias que van a misas, se recitan los padres repasos en el rezo del Rosario, el Mesías como un mago Moisés, David, Miques, Jefta, San José el Carpintero, quien es la síntesis de un panalito de la Anunciación del Verbo hecho carne.

Testigos de la ceremonia religiosa, por parte de la novia, los señores Antonio Subercaseaux Rozas, Ismael Irarrázaval Rozas, Leoncio Larraín Echeverría, Alfredo Irarrázaval Mac Clure, Enrique Egüiguren Campino, Ladislao Lecaros Sanchez, y por parte del novio, los señores Alfonso Armstrong Aldunate, Sergio Armstrong Aldunate, Tomás Armstrong Ariztia, Elvira Aldunate de Fontaine, Isabel Ariztia de Ruiz-Tapia, y Fernando Vial Armstrong.

Testigo del matrimonio civil por parte de la novia, los señores Gustavo Ross Ossa, Alfredo Irarrázaval Rozas, Ricardo Lecaros Amunátegui, Enrique Ira-

cando el gerente de ese establecimiento, señor Wolfgang Seeburg y su esposa, les ofrecieron una fiesta infantil. En la cara de los pequeños se nota el regocijo de la fiesta que les anticipó el Viejo Pascuero.

El Común es la respuesta a la pregunta: "He aquí que se concretaría tu nombre". La respuesta es: "Tu nombre será llamado...". La Epístola, en su respuesta, expresa: "Antes de tiempo, el Señor, el cual quería que la luz de su rostro esté en los ojos de los hijos de los fieles, abrió las intenciones de sus xones, y entonces cada uno de ellos sabrá su nombre".

En Evangelio, se refiere a la referencia explícita sobre la misión precursora de Juan el Bautista, al repetir un texto de Isaías: "Y toda carne verá Salvador de Dios"; para ser referencia tanto a uno a otro acontecimiento, porque no ser así, no tendría sentido figurado y literal.

En el Gradual se repite también la Parusía del Señor, y sus tardes".

Otro día, se repite el tema de la Navidad: "Atra María, lleva a Gracia, y su bendición, tú eres entre todos mis jeres y bendito es el fruto de tu vientre".

Las milagrosas visiones de las Virgenes dieron los ojos del creyente a la final de los tiempos, y cada la trompeta de la hora, para el Día del Señor, está escrita que vendrá a sufrimiento grande".

"Vendrá el Señor, y se reunirán todas las naciones, y la voz del Señor se llenará de gloria: "Los caminos de fortuna se volvrán rectos y los asperges se alzarán: "Ven, Señor, y no te demores".

"Ven, Señor, y no te demores en tu encuentro".

En el Oficio de la Virgen Todopoderosa, el Señor, vendrá desde su trono,

diciendo: "Vine a mi casa, dicen val-

mente que su marido cumple dogmático y escriturista, y está en relación a un punto:

los ordenamientos sagrados, los sacerdotes están dedicados solamente en esa vida". Actualmente hay más de 1000 sacerdotes en el país, que se realizan en Roma, siempre las mismas que se realizan en la Basílica de San Pedro, se efectúan en

esta fecha.

Mañana los sacerdotes renunciarán la Misa de la Vigilia de la Navidad. Con ella termina el Tiempo de Adviento y se inicia el Tiempo de Navidad.

En la mañana de la Virgen de la Inmaculada Concepción, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la tarde, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.

En la noche, se celebrará la misa de la Virgen de la Inmaculada Concepción.



# Servicios cablegráficos de United Press, France Presse y Ansa

## Se completó la evacuación de los anglo-franceses en Egipto

PORT SAID, 22. (UP).— (For Edward Ingram)— Las últimas tropas anglo-francesas evacuaron hoy a Egipto, rodeadas del estampido de los disparos de armas de fuego. A los 47 días de la ocupación de Port Said y su ciudad gemela de Port Fuad, en la ribera opuesta

del extremo norte del Canal de Suez, se terminó cuando las fuerzas aliadas subieron a bordo de barcas de desembarco, protegidas por aviones de guerra que volaban a poca altura y dejaron la ciudad en manos de las fuerzas de emergencia de las Naciones Unidas.

Durante la noche, los nacionistas egipcios dispararon contra las posiciones británicas y las fuerzas de las Naciones Uni-

dades se vieron obligadas a dispersar repetidamente, para impedir a los nacionistas infiltrarse en el reducido perímetro de

## Gobernador de Estado de Michigan hace gran elogio de Sudamérica

DETROIT, 22. (UP).— Con gran entusiasmo sobre las posibilidades de América del Sur, habló el Gobernador de Michigan, Mennen Williams, a su regreso de una gira por ese Continente.

"Los países sudamericanos serán potencias mundiales de gran importancia, dentro de un siglo o dos", sostuvo. Los Estados Unidos debían impulsar vigorosamente y con imaginación complementar la política de buena vecindad y el programa del Punto Cuarto. No cabe duda sobre la tremenda vitalidad económica de América del Sur, agregó, donde uno va ya hay construcciones. El potencial es enorme a causa de los vastos recursos físicos así como de la ansiedad por trabajar. Los

ingredientes que faltan son capital y algunos casos conocimientos. La falta de capital da por resultado que se cobren intereses del 9 al 24 por ciento".

Luego añadió: "Si bien hay algunos sectores de la población que se conforman con lo que da el exuberante clima tropical, la mayoría de los sudamericanos parecen emprendedores e industriales".

Terminó diciendo Williams: "En todas partes fuimos tratados con extraordinaria hospitalidad".

## Ha sido condenado a cuatro años de cárcel el doctor Otto John

KARLSRUHE (Alemania), 22. (UP).— La Corte Suprema de Alemania condenó hoy al doctor Otto John, ex protector de la Constitución de Alemania Occidental, a cuatro años de prisión, por los 17 meses que pasó "voluntariamente" en Alemania Oriental, contin-

ua la sentencia sorprendente incluso al Fiscal del Estado, que sólo había pedido dos años de trabajo forzado para el acusado en Jefe de Seguridad Interna de la República Federal y uno de los pocas sobrevivientes de la famosa conspiración del 20 de julio de 1944 contra la vida de Adolf Hitler.

Los cinco miembros del Supremo Tribunal alemán le dieron que John cumplió el encargo durante su periodo de servicio, que fue capturado y secuestrado en Berlín Occidental en la noche del 20 de junio de 1954, cuando pasó al sector soviético.

Los jueces fallaron también que John regresó meses más tarde a Alemania Occidental, el 12 de diciembre de 1955, solo porque se negó a ser liberado y secuestrado en las condiciones sumamente respetuosa y la consideración que esperaba de ellos. Los miembros del Tribunal añadieron, sin embargo, que no hay indicios de que John, de 37 años de edad, haya sido comunista. John fue arrestado a fines de diciembre de 1951, poco días después de haber regresado al campo comunista, acusado de haber mantenido relaciones traidoras con los rojos alemanes.

El año que pasó en la cárcel se era acreditado, de modo que tendría que pesar sólo tres años más en la prisión. El veredicto del Tri-

bunal se basa principalmente en la conclusión de que John se marchó de Berlín Oriental voluntariamente, con propósitos desconocidos y que al regresar, disgustado con los comunistas, inventó la historia de que había sido maltratado y secuestrado.

Específicamente, John fue condenado por haber intentado establecer relaciones con los comunistas y haberles dado falsa secreto que causaron daño al Gobierno Federal.

El Ministro del Interior, Gerhard Schröder, dijo que el proceso dejó en claro que John no se marchó a Alemania Occidental con propósitos traidores, pero recordó que John aplicó el criterio sostenido por John de que a los capturados por los comunistas debe permitírseles revelar algunos secretos pequeños e inocentes, a fin de proteger a los mayores.

"Los secretos de Estado deben ser mantenidos hasta la última palab-

ra", dijo el Ministro.

John regresó meses más tarde a Alemania Occidental, el 12 de diciembre de 1955, solo porque se negó a ser liberado y secuestrado en las condiciones sumamente respetuosa y la consideración que esperaba de ellos. Los miembros del Tribunal añadieron, sin embargo, que no hay indicios de que John, de 37 años de edad, haya sido comunista. John fue arrestado a fines de diciembre de 1951, poco días después de haber regresado al campo comunista, acusado de haber mantenido relaciones traidoras con los rojos alemanes.

El año que pasó en la cárcel se era acreditado, de modo que tendría que pesar sólo tres años más en la prisión. El veredicto del Tri-

bunal se basa principalmente en la conclusión de que John se marchó de Berlín Oriental voluntariamente, con propósitos desconocidos y que al regresar, disgustado con los comunistas, inventó la historia de que había sido maltratado y secuestrado.

Específicamente, John fue condenado por haber intentado establecer relaciones con los comunistas y haberles dado falsa secreto que causaron daño al Gobierno Federal.

El Ministro del Interior, Gerhard Schröder, dijo que el proceso dejó en claro que John no se marchó a Alemania Occidental con propósitos traidores, pero recordó que John aplicó el criterio sostenido por John de que a los capturados por los comunistas debe permitírseles revelar algunos secretos pequeños e inocentes, a fin de proteger a los mayores.

"Los secretos de Estado deben ser

mantenidos hasta la última palab-

ra", dijo el Ministro.

John regresó meses más tarde a Alemania Occidental, el 12 de diciembre de 1955, solo porque se negó a ser liberado y secuestrado en las condiciones sumamente respetuosa y la consideración que esperaba de ellos. Los miembros del Tribunal añadieron, sin embargo, que no hay indicios de que John, de 37 años de edad, haya sido comunista. John fue arrestado a fines de diciembre de 1951, poco días después de haber regresado al campo comunista, acusado de haber mantenido relaciones traidoras con los rojos alemanes.

El año que pasó en la cárcel se era acreditado, de modo que tendría que pesar sólo tres años más en la prisión. El veredicto del Tri-

bunal se basa principalmente en la conclusión de que John se marchó de Berlín Oriental voluntariamente, con propósitos desconocidos y que al regresar, disgustado con los comunistas, inventó la historia de que había sido maltratado y secuestrado.

Específicamente, John fue condenado por haber intentado establecer relaciones con los comunistas y haberles dado falsa secreto que causaron daño al Gobierno Federal.

El Ministro del Interior, Gerhard Schröder, dijo que el proceso dejó en claro que John no se marchó a Alemania Occidental con propósitos traidores, pero recordó que John aplicó el criterio sostenido por John de que a los capturados por los comunistas debe permitírseles revelar algunos secretos pequeños e inocentes, a fin de proteger a los mayores.

"Los secretos de Estado deben ser

mantenidos hasta la última palab-

ra", dijo el Ministro.

John regresó meses más tarde a Alemania Occidental, el 12 de diciembre de 1955, solo porque se negó a ser liberado y secuestrado en las condiciones sumamente respetuosa y la consideración que esperaba de ellos. Los miembros del Tribunal añadieron, sin embargo, que no hay indicios de que John, de 37 años de edad, haya sido comunista. John fue arrestado a fines de diciembre de 1951, poco días después de haber regresado al campo comunista, acusado de haber mantenido relaciones traidoras con los rojos alemanes.

El año que pasó en la cárcel se era acreditado, de modo que tendría que pesar sólo tres años más en la prisión. El veredicto del Tri-

bunal se basa principalmente en la conclusión de que John se marchó de Berlín Oriental voluntariamente, con propósitos desconocidos y que al regresar, disgustado con los comunistas, inventó la historia de que había sido maltratado y secuestrado.

Específicamente, John fue condenado por haber intentado establecer relaciones con los comunistas y haberles dado falsa secreto que causaron daño al Gobierno Federal.

El Ministro del Interior, Gerhard Schröder, dijo que el proceso dejó en claro que John no se marchó a Alemania Occidental con propósitos traidores, pero recordó que John aplicó el criterio sostenido por John de que a los capturados por los comunistas debe permitírseles revelar algunos secretos pequeños e inocentes, a fin de proteger a los mayores.

"Los secretos de Estado deben ser

mantenidos hasta la última palab-

ra", dijo el Ministro.

John regresó meses más tarde a Alemania Occidental, el 12 de diciembre de 1955, solo porque se negó a ser liberado y secuestrado en las condiciones sumamente respetuosa y la consideración que esperaba de ellos. Los miembros del Tribunal añadieron, sin embargo, que no hay indicios de que John, de 37 años de edad, haya sido comunista. John fue arrestado a fines de diciembre de 1951, poco días después de haber regresado al campo comunista, acusado de haber mantenido relaciones traidoras con los rojos alemanes.

El año que pasó en la cárcel se era acreditado, de modo que tendría que pesar sólo tres años más en la prisión. El veredicto del Tri-

bunal se basa principalmente en la conclusión de que John se marchó de Berlín Oriental voluntariamente, con propósitos desconocidos y que al regresar, disgustado con los comunistas, inventó la historia de que había sido maltratado y secuestrado.

Específicamente, John fue condenado por haber intentado establecer relaciones con los comunistas y haberles dado falsa secreto que causaron daño al Gobierno Federal.

El Ministro del Interior, Gerhard Schröder, dijo que el proceso dejó en claro que John no se marchó a Alemania Occidental con propósitos traidores, pero recordó que John aplicó el criterio sostenido por John de que a los capturados por los comunistas debe permitírseles revelar algunos secretos pequeños e inocentes, a fin de proteger a los mayores.

"Los secretos de Estado deben ser

mantenidos hasta la última palab-

ra", dijo el Ministro.

John regresó meses más tarde a Alemania Occidental, el 12 de diciembre de 1955, solo porque se negó a ser liberado y secuestrado en las condiciones sumamente respetuosa y la consideración que esperaba de ellos. Los miembros del Tribunal añadieron, sin embargo, que no hay indicios de que John, de 37 años de edad, haya sido comunista. John fue arrestado a fines de diciembre de 1951, poco días después de haber regresado al campo comunista, acusado de haber mantenido relaciones traidoras con los rojos alemanes.

El año que pasó en la cárcel se era acreditado, de modo que tendría que pesar sólo tres años más en la prisión. El veredicto del Tri-

bunal se basa principalmente en la conclusión de que John se marchó de Berlín Oriental voluntariamente, con propósitos desconocidos y que al regresar, disgustado con los comunistas, inventó la historia de que había sido maltratado y secuestrado.

Específicamente, John fue condenado por haber intentado establecer relaciones con los comunistas y haberles dado falsa secreto que causaron daño al Gobierno Federal.

El Ministro del Interior, Gerhard Schröder, dijo que el proceso dejó en claro que John no se marchó a Alemania Occidental con propósitos traidores, pero recordó que John aplicó el criterio sostenido por John de que a los capturados por los comunistas debe permitírseles revelar algunos secretos pequeños e inocentes, a fin de proteger a los mayores.

"Los secretos de Estado deben ser

mantenidos hasta la última palab-

ra", dijo el Ministro.

John regresó meses más tarde a Alemania Occidental, el 12 de diciembre de 1955, solo porque se negó a ser liberado y secuestrado en las condiciones sumamente respetuosa y la consideración que esperaba de ellos. Los miembros del Tribunal añadieron, sin embargo, que no hay indicios de que John, de 37 años de edad, haya sido comunista. John fue arrestado a fines de diciembre de 1951, poco días después de haber regresado al campo comunista, acusado de haber mantenido relaciones traidoras con los rojos alemanes.

El año que pasó en la cárcel se era acreditado, de modo que tendría que pesar sólo tres años más en la prisión. El veredicto del Tri-

bunal se basa principalmente en la conclusión de que John se marchó de Berlín Oriental voluntariamente, con propósitos desconocidos y que al regresar, disgustado con los comunistas, inventó la historia de que había sido maltratado y secuestrado.

Específicamente, John fue condenado por haber intentado establecer relaciones con los comunistas y haberles dado falsa secreto que causaron daño al Gobierno Federal.

El Ministro del Interior, Gerhard Schröder, dijo que el proceso dejó en claro que John no se marchó a Alemania Occidental con propósitos traidores, pero recordó que John aplicó el criterio sostenido por John de que a los capturados por los comunistas debe permitírseles revelar algunos secretos pequeños e inocentes, a fin de proteger a los mayores.

"Los secretos de Estado deben ser

mantenidos hasta la última palab-

ra", dijo el Ministro.

John regresó meses más tarde a Alemania Occidental, el 12 de diciembre de 1955, solo porque se negó a ser liberado y secuestrado en las condiciones sumamente respetuosa y la consideración que esperaba de ellos. Los miembros del Tribunal añadieron, sin embargo, que no hay indicios de que John, de 37 años de edad, haya sido comunista. John fue arrestado a fines de diciembre de 1951, poco días después de haber regresado al campo comunista, acusado de haber mantenido relaciones traidoras con los rojos alemanes.

El año que pasó en la cárcel se era acreditado, de modo que tendría que pesar sólo tres años más en la prisión. El veredicto del Tri-

bunal se basa principalmente en la conclusión de que John se marchó de Berlín Oriental voluntariamente, con propósitos desconocidos y que al regresar, disgustado con los comunistas, inventó la historia de que había sido maltratado y secuestrado.

Específicamente, John fue condenado por haber intentado establecer relaciones con los comunistas y haberles dado falsa secreto que causaron daño al Gobierno Federal.

El Ministro del Interior, Gerhard Schröder, dijo que el proceso dejó en claro que John no se marchó a Alemania Occidental con propósitos traidores, pero recordó que John aplicó el criterio sostenido por John de que a los capturados por los comunistas debe permitírseles revelar algunos secretos pequeños e inocentes, a fin de proteger a los mayores.

"Los secretos de Estado deben ser

mantenidos hasta la última palab-

ra", dijo el Ministro.

John regresó meses más tarde a Alemania Occidental, el 12 de diciembre de 1955, solo porque se negó a ser liberado y secuestrado en las condiciones sumamente respetuosa y la consideración que esperaba de ellos. Los miembros del Tribunal añadieron, sin embargo, que no hay indicios de que John, de 37 años de edad, haya sido comunista. John fue arrestado a fines de diciembre de 1951, poco días después de haber regresado al campo comunista, acusado de haber mantenido relaciones traidoras con los rojos alemanes.

El año que pasó en la cárcel se era acreditado, de modo que tendría que pesar sólo tres años más en la prisión. El veredicto del Tri-

bunal se basa principalmente en la conclusión de que John se marchó de Berlín Oriental voluntariamente, con propósitos desconocidos y que al regresar, disgustado con los comunistas, inventó la historia de que había sido maltratado y secuestrado.

Específicamente, John fue condenado por haber intentado establecer relaciones con los comunistas y haberles dado falsa secreto que causaron daño al Gobierno Federal.

El Ministro del Interior, Gerhard Schröder, dijo que el proceso dejó en claro que John no se marchó a Alemania Occidental con propósitos traidores, pero recordó que John aplicó el criterio sostenido por John de que a los capturados por los comunistas debe permitírseles revelar algunos secretos pequeños e inocentes, a fin de proteger a los mayores.

"Los secretos de Estado deben ser

mantenidos hasta la última palab-

ra", dijo el Ministro.

John regresó meses más tarde a Alemania Occidental, el 12 de diciembre de 1955, solo porque se negó a ser liberado y secuestrado en las condiciones sumamente respetuosa y la consideración que esperaba de ellos. Los miembros del Tribunal añadieron, sin embargo, que no hay indicios de que John, de 37 años de edad, haya sido comunista. John fue arrestado a fines de diciembre de 1951, poco días después de haber regresado al campo comunista, acusado de haber mantenido relaciones traidoras con los rojos alemanes.

El año que pasó en la cárcel se era acreditado, de modo que tendría que pesar sólo tres años más en la prisión. El veredicto del Tri-

bunal se basa principalmente en la conclusión de que John se marchó de Berlín Oriental voluntariamente, con propósitos desconocidos y que al regresar, disgustado con los comunistas, inventó la historia de que había sido maltratado y secuestrado.

Específicamente, John fue condenado por haber intentado establecer relaciones con los comunistas y haberles dado falsa secreto que causaron daño al Gobierno Federal.</p





# U. CATOLICA, CAMPEON NACIONAL DE POLO

Superó ayer, en la final, a San Luis, por 8-7 en un partido de interesante desarrollo.

El partido del Club Universidad Católica, al vencer por la estrecha cuenta de 8-7 a San Luis, se adjudicó el título de campeón de Chile del Torneo Angel Páez que se efectuó ayer por la tarde en la cancha del Club San Cristóbal, de Vitacura. La lucha resultó pareja, tal como parecía favoreciendo San Luis, que pudo haber ganado el partido en los primeros cuartos, ya que perdió varias oportunidades de marcar goles. Ya después el juego se emparejó y Universidad Católica mostrando más técnica, logró emparejar el sexto chukker y hacer alcanzar a su rival en el séptimo. Aunque los jugadores universitarios bien cuidaron evitar si, lo que resultó rápido en las jugadas posteriores, especialmente el vencedor.

Más aplaudido. En el quinto chukker,

el señor Gárrido, y los equipos

que jugaron con él,

UNIVERSIDAD CATÓLICA: Jaime

Zegers (4), Alfonso Chadwick (3),

José Martínez (1) y Juan Unzurrunza

Y SAN LUIS: Fernando Prieto (4),

Francisco Astaburuaga (3),

José Moreno (1), Francisco Astaburuaga (1) y Fernando Fantini (4).

En el otro encuentro por la Copa

San Cristóbal campeonato libre entre

los equipos

Universidad Católica y San Luis.

Los resultados fueron: Los

campeones por la cuenta de 10-8. Este

partido fue más veloz y visto.

Los dos equipos jugaron con mu-

cho entusiasmo. La Curva se mostró

en su mejor momento.

PROGRAMA DE HOY: — La compe-



**POLO.** — En la cancha del Club San Cristóbal, ante numeroso público, se efectuó ayer por la tarde la reunión final del Campeonato de Chile de Polo entre los conjuntos de Universidad Católica y San Luis, cuyo triunfo perteneció al cuadro universitario. En el primer cuadro aparece el equipo vencedor formado por Jaime Zegers, Alfonso Chadwick, Julio Zegers y Juan Unzurrunza. Y más atrás Alfonso Chadwick que corre en procura de la pelota.

## BREVES del deporte

### San Luis, Quilicura, está de aniversario

El Deportivo San Luis, una de las instituciones más antiguas de Quilicura, está mañana de aniversario. Fue fundada la noche del 12 de diciembre de 1920 por un grupo de deportistas de la localidad, que fue presidido por Armando Vallejos, Luis Núñez y Manuel Figueras, designándose como presidente honorario a don Luis Zegers.

La labor antiguada de sus dirigentes ha conducido al club San Luis a un constante progreso y a muchas satisfacciones, tanto en sus actividades locales, como frente a entidades de barrios de Santiago y a vecinos. Buen testimonio de sus triunfos lo otorgan los numerosos trofeos que custodian en su secretaría.

En celebración de su aniversario, San Luis de Quilicura ha programado un extenso programa de festejos, que se continuará por la actual directiva de la institución, cuya composición es la siguiente: Jorge Moya, presidente; Carlos Meneses, vicepresidente; Sergio Moya, secretario; Ramón Gómez, vicepresidente; Domingo Brito, tesorero; Lizardo Rebello, presidente; Carlos Rodríguez, Luis Moya, Luis Palmero, Gilberio Rosa y José Castillo, directores; y Emilio Pérez, Ernesto Rebeco y Segundo Higuera, capitanes de los equipos de fútbol.

**Agrupación Arriagada**  
fijó partidos de hoy

La Agrupación Daniel Arriagada fijó los partidos para hoy, que empezarán a las 15 horas. Cancha No. 1, Santiago Concha: Unión Baria Fernández con Los Bohemios; turno, Unión Volcán. Cancha 2, Acerdo Briones: Acerdo Briones con Unión Volcán; Franklin,turno, Aviación Barnes. Cancha 3, Aviación 1: Aviación Barnes con 15 de Febrero; turno, Comercial Franklin. Cancha 4, Unión Volcán: Unión Volcán con Santiago Concha; turno, Acerdo Briones. Queda libre el Inter Alas.

**El Salto-Recoleta**  
Círculo pedestre

Con una prueba pedestre por caminos, denominada "Círculo Salto-Recoleta", de 12 kilómetros, se dará término a la competencia interna y oficial que organiza el Club Atlántida, cuando de acuerdo a su presidente Pedro Domínguez, con Av. El Salto, a las 10 horas. Los organizadores hacen extensiva esta invitación a todos los clubes fondistas que deseen intervenir y que se hayan affiliado a la Asociación Santiago. Los premios han sido donados por el comercio y la industria del barrio Salto-Recoleta.

### Fábrica de Calzado

Vende directamente al público.

Calzado para caballeros y niños, Goodyear emplazado, llamado a "mano".

No. 21 al 24 . . . \$ 1.900.—

No. 25 al 28 . . . 2.200.—

No. 29 al 44 . . . 3.600.—

Calzado enchinchado . . . \$ 2.900.—

FÁBRICA GENERAL GANA 922

Entre Arturo Prat y Chiloé.



Le ofrecemos el mejor regalo de Navidad

BOLSAS con el equipo completo de fútbol de su club favorito, desde \$ 2.450 TACA-TACA, el mejor juego que se fabrica en el país, a solo \$ 2.500 PATINES importados Wincasper.

PELOTAS de fútbol en todos los números, desde \$ 1.780 TRAJES de baño en el mejor Laster Importado.

RESERVE SU REGALO CON UN PEQUEÑO PIE

Y todos los artículos que usted necesita para la práctica de su deporte favorito

CASA SEDERAP

de ATILIO PAREDES E HIJOS

Chacabuco 6-B, altos

de Calzado

Vende directamente

al público.

Calzado para caballeros y

ninos, Goodyear emplazado,

llamado a "mano".

No. 21 al 24 . . . \$ 1.900.—

No. 25 al 28 . . . 2.200.—

No. 29 al 32 . . . 2.800.—

No. 33 al 44 . . . 3.600.—

Calzado enchinchado . . . \$ 2.900.—

FÁBRICA GENERAL GANA 922

Entre Arturo Prat y Chiloé.

### Feliz Pascua

CON HELADOS

Pac-Cervinia

HELADOS SIN RIVAL

Si han probado los demás, ahora

ha probuen LOS MEJORES.

CASSATAS TRICOLOR

Reparto rápido a domicilio. Ventas al por

mayor.

TORRONCINO

CALLE "VICTORIA"

1081 — Fones 54220

y 54296.

CASSATAS TORRONCINO

### Los árbitros de Asoc. Quinta Normal

La nómina de Árbitros que estarán hoy en los partidos oficiales de fútbol de Quinta Normal es la siguiente:

Cancha Zambrano, 1, 14:30 horas: Oscar Contreras, 11 horas, Jorge León Cáceres, 11 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Morenito, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Raúl Barreto, 14:30 horas, Manuel Fuentelba.

Cancha Zambrano, 2, 14:30 horas: Luis Vergara Zamorano, 15:30 horas, Mario Madrid, 16:30 horas, Vicente Llanquihue.

Cancha Municipal (por la mañana), 10 horas, Faustino Campos.

Cancha Zambrano, 3, 14:30 horas: Jorge León Cáceres, 14:30 horas, Humberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 4, 14:30 horas: Francisco Alarcón, 14:30 horas, Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 5, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 6, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 7, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 8, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 9, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 10, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 11, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 12, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 13, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 14, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 15, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 16, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 17, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 18, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 19, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 20, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 21, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 22, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 23, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 24, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 25, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 26, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 27, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 28, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 29, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 30, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 31, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 32, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 33, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 34, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 35, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 36, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 37, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 38, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Cancha Zambrano, 39, 14:30 horas: Raúl Araya, 14:30 horas, Roberto León Rojas.

Este tarde en el Estadio Nacional.

# El Cuadro Verde de Carabineros en emocionantes pruebas

El interesante espectáculo —en homenaje a la vicecampeona olímpica Marlene Ahrens— se iniciará a las 16.30 horas. Acrobacias en motos del conjunto "Casacas Negras" del Club Green Cross. Carreras ciclistas. Presentación de la "Sección Perros Policiales Adiestrados".

**P**ARA ESTA tarde a las 16.30 horas, en el Estadio Nacional, se anuncia una serie de actividades deportivas. El número central estará a cargo del Cuadro Verde de Carabineros. Conjunto de jerarquía internacional que presenta cada año artísticas pruebas. Jinetes y caballos vienen preparándose desde hace tiempo, habiendo conseguido sincronizar vistosas y emocionantes maniobras que han sido muy bien recibidas por las autoridades y los aficionados a los avances equitativos de Carabineros. El plantel cumplirá, sin duda, una de sus mejores actuaciones, que garantizan las bondades del espectáculo.

**HOMENAJE** — Los organizadores del festival no han querido dejar pasar la oportunidad de rendir esta emotiva sincera homenaje a la flama vicedoceña olímpica de la jinete Marlene Ahrens, quien, mucho se ha distinguido en el trío de los avances equitativos de Carabineros. El plantel cumplirá, sin duda, una de sus mejores actuaciones, que garantizan las bondades del espectáculo.

**PERROS AMARSTRADOS** — Igualmente la Escuela de Carabineros presentará en público por primera vez la sección de perros amarstrados. La labor de los encargados de su preparación es digna de aplauso, ya que han logrado pleno éxito en su misión, pues cada uno de los perros sabe ahora lo que tiene que hacer para defender a sus conductores.

**MOTOCICLISMO** — El Santiago Moto Club también ofrecerá un colorido espectáculo en moto, a modo jorobas, en los que los pilotos aceleran sus motos a la pista, en la forma más sencilla y sencilla.

**CASACAS NEGRAS** — De nuevo el conjunto de motoristas denominado "Casacas Negras", perteneciente al Club Green Cross, se hará presente en nuestro principal campo de deportes. Ejecutará arriesgadas pruebas de acrobacia en moto, para finalizar con el baile del "Círculo de Fuego".

**CICLISMO** — Completará el programa del festival de este tarde, las competencias ciclistas, organizadas por la Federación, que contará con la participación de los cracks de los diferentes clubes locales.

**PRECIOS** — El precio de las localidades es de 1.000 pesos, y el de los diferentes tribunas numeradas, \$ 600. Tribuna de primera, \$ 300, y galerías, \$ 200.

El programa horario del espectáculo es el siguiente: 14.30 horas: Inauguración. 14.30 horas: Izamiento del Pabellón Nacional; rendir los honores a los cuadros de la "Guardia de la Moceda"; con el Orléan de Carabineros.

14.45 horas: Los "Casacas Negras" del Club de Deportes Green Cross, en acrobacias en motos;

15.15 horas: Carrera ciclista "La Australiana";

15.30 horas: Carreras de motos;

15.45 horas: Homenaje a la vicecampeona olímpica de la jinete Marlene Ahrens;

15.50 horas: Presentación de la Sección Perros Policiales Adiestrados;

15.55 horas: Actuación del "Cuadro Verde".

Las puertas del Estadio Nacional se abrirán a las 15 horas para facilitar la adquisición de entradas.

Para los público que haya adquirido entradas en la ciudad, se abren puertas con especial indicación.

## Partido de entrenamiento: Unión Española venció 3-1 a la Selección de Mendoza



Ayer en Santa Laura.— Velásquez, Mur y Carranza golearon por los locales y Godoy, por los visitantes. Fácil el triunfo de los rojos.

Por 3 goles a 1, los de la Universidad Española vencieron ayer en su campo de Santa Laura al primer cuadro argentino del Club Jorge Newbery, referido de Mendoza. Este encuentro fue la tercera, seguida como oficial, por 203 personas, que pagaron su entrada, dejando en boletería la suma de \$ 1.000, por cuenta de la legítima.

Dirigieron el encuentro el árbitro internacional Pedro Prieto, y los

escuadrones alineados así:

UNIÓN ESPAÑOLA (rojos): Fernández (Silva); Rodríguez, Martínez y Repet (Barros); Revoredo, Cubillas (Ries); Vilchez, López (Valdés); Mur, Carranza, Reynoso y Contreras (Gutiérrez Díaz).

JORGE NEWBERY (azules): Gómez (Giacconetti); Muñoz, Martínez y Túroff; Martínez, Pacheco, Corriente, Godoy, Flaman, Román (Seiles) y Furché.

El marcador se movió de la siguiente manera: PRIMER TIEMPO:

A los 10 minutos, VELÁSQUEZ (pa-

sado de Mur), y a los 14 minutos, MUR (pasado de Contreras). SEGUNDO TIEMPO: A los 10 minutos, GO-

DOY (pasado de Corriente), y a los 14 minutos, CARRANZA (pasado de Valdés).

En otras palabras, este encuentro más bien un partido de entrenamiento para Unión Española, da proba a los elementos que llevará en la jira que tiene programada el extranjero. Los visitantes dieron algo de lo mejor en los primeros 20 minutos del encuentro, para luego entrar a ceder metenamente al equipo de los rojos. En la etapa decisiva, el dominio de los azules se evidencia, pero que sacaron del cuadro a dos de sus mejores hombres: Mur y Contreras, al final de entraren a Carranza y Guillermo Díaz, que traían refrescos de los colores en vísperas de exterior. También en la etapa decisiva, Union hizo salir a López, para hacer bajar unos kilos. José Valdés, que quería estar en el equipo, tuvo un desempeño bastante eficiente. Igual cosa ocurrió con Repet, que fue reemplazado por Ibarra, y con Cubillas, que fue reemplazado por Muñoz.

Por los transandinos impresionaron bien ambos arqueros, especialmente Giacconetti; si half de apoyo Manso y Corriente, Flaman y Seiles, ex jugadores del Iberia, en la defensa.

En esta carrera, y por primera vez en nuestra deporte automotor, una Comisión Médica especial, examinó a los participantes, y entre los candidatos a participar en dicho evento y será requisito primordial para que su inscripción sea aceptada, el que cuenten con el permiso médico del caso para hacerlo.

Por otra parte, una Comisión Técnica especial se encargará de la completa revisión mecánica de las máquinas.

GANO LA UNION. — Partido "en familia" y de entrenamiento para Unión Española, que aparecen en los grabados. Gano el cuadro local, por 3 a 1. Sotelo, en inscri-

pción de Iberia integró el team visitante.

## MAÑANA ENTREGARAN JUGUETES A HIJOS DE OBREROS DEL ESTADIO

Mañana, a las 11 horas, se llevará a efecto una pequeña ceremonia en el Estadio Nacional, con motivo de la entrega de regalos de Navidad a los hijos de los obreros de ese campo deportivo. Asistirán a este acto, autoridades educacionales, y será amenizado por una banda del Cuerpo de Carabineros.

**LA "U" ORGANIZARA EN 1957, EL GRAN PREMIO A LA SERENA**

Este importante evento automovilístico se correrá en febrero próximo. Revisión médica para los participantes.

Una importante sesión comité se levará el jueves último, a las 21.10 horas, en la rambla de Automóviles del Club Deportivo de la Universidad, en la sede social de calle Santa Lucía, 249.

Entre otros asuntos de importancia, se estudiará a fondo en esa ocasión el reglamento del Gran Premio Santiago-La Serena", evento automovilístico a realizarse en febrero de 1957 y que ya cuenta con importantes premios a los vencedores.

**VEA NUESTRAS OFERTAS!** Gafetillas, palm beach y cas-

trines, colores y diseños de moda, desde \$ 1.000 en cortes de 3

metros. CASIMIR MUY FINO Y PEINADO: \$ 4.000 los 3 metros.

Dos cortes: \$ 14.000. Variado surtido en colores y diseños de moda para todo presupuesto. (Nuestros casimires NO TIENEN FAL-LLAS). Visitenos sin compromiso.

Sotomayor 776. (casa particular). TAMBIEN LOS SABADOS

**EL CASIMIR LEGITIMO!** ECONOMICO \$ 10.000 por cada tercio, comprando su corte de casimir en SOTOMAYOR 776 (casa particular). GRATIS! le enseñaremos a conocer el CASIMIR LEGITIMO PARA QUE JAMAS SE ENSARE

VEA NUESTRAS OFERTAS! Gafetillas, palm beach y cas-

trines, colores y diseños de moda, desde \$ 1.000 en cortes de 3

metros. CASIMIR MUY FINO Y PEINADO: \$ 4.000 los 3 metros.

Dos cortes: \$ 14.000. Variado surtido en colores y diseños de moda para todo presupuesto. (Nuestros casimires NO TIENEN FAL-LLAS). Visitenos sin compromiso.

Sotomayor 776. (casa particular).

TAMBIEN LOS SABADOS

**LA BICICLETA DE CONSTRUCCION SOLIDA PARA DAMAS, CABALLEROS Y NIÑOS.**

**CREDITOS**

OETTINGER Y CIA. LTDA.

SAN ANTONIO 415 Y 430. FONOS 34883-598437.

Flete y embalaje incluidos. Pago 20% anticipo restos reembolso.

L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO

**El mejor REGALO!**

Equipo económico para pesca compuesto de:

Caja de dos ramas: carrete "Ocean G" rollo de henna, soliplomas, sello anverso; una boyta, en su caja de cartón.

\$ 3.000.—

A provincia, recargo \$ 200.—

Condiciones de pago: \$ 100.-

Resto reembolso.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo, 1000, en la comuna de Santiago.

Los que quieran adquirir este equipo económico para pesca, pueden dirigirse a L. CASTRO GRILLIOT, CIA. EN AGENTES-REPRESENTANTES AL REPUBLICA 78-CAS. 608 SANTIAGO SANTIAGO

o a la tienda de L. CASTRO GRILLIOT, en la calle 21 de Mayo

Tres lanzamientos de categoría mundial.

## Marlene Ahrens alcanzó ayer 49.88, 49.53 y 49.03 metros

## CITACIONES

**CADETAS MAGALLANES** — La Sección Cadetes de Magallanes, realizó hoy las 10.30 horas, en el Estadio Municipal, la competencia entre los equipos locales: Ramón Martínez, Pedro Ossa, Mario Aguirre, Carlos Uribe, Antonio Cano, Carlos Pachano, Raúl Romero, Mario Varela, Hernán Torres, Victorino Muñoz, Pablo Vargas, César Estrada, Mauricio Estrada, Claudio Casanova y Héctor Espinoza.

**DEPORTIVO SOTOMAYOR** — A las 17 horas, hoy a las 14 horas, en el Estadio Sotomayor.

**CLUB CARLOS WALKER MATERIALES** — A las 17 horas, en sus instalaciones, en el Estadio de Vicuña, a San Clemente, donde se medirán al club del mismo nombre de esa localidad.

**CLUB DE DEPORTES AMERICANO** — A las 17 horas, en sus instalaciones de fútbol, hoy a las 14.30 horas, en el Estadio de Green Park.



## LE FUE MUY BIEN A PALESTINO

Bogotá a Santiago la delegación de básquetbol del Club Palestino, para cumplir estíos Jrs por Uruguay y Argentina.

Los jugadores de Palestino se di-

En el marco homenaje que el atletismo brindó a la extraordinaria vicescampeona olímpica. Fue obsequiada con una bandeja de plata.

**C**ERCA de dos mil personas se reunieron ayer en el Estadio Nacional para efectuar el festival de atletismo que organizó la Federación Atletica de Chile en honor de la vicescampeona olímpica Marlene Ahrens. En el aniversario espectacular se anuncio una exhibición de lanzamiento de la jabalina por Marlene Ahrens, Carmen Venegas. La vicescampeona realizó una marca de 49.88 metros, quedando a sólo 50 centímetros de la marca que ella misma obtuvo en Melbourne. En su tercera tentativa de 49.03, por último, y como para confirmar el buen estado de preparación por que atravesó, y no obstante a sufrir una lesión en la rodilla, recibida a su llegada al país, lanzó otro díz con 49.53, evidenciando que se halla entre las mejores del mundo en esta especialidad.



## Concurso Hípico del Cazadores

Un grupo de concursantes de la prueba recorrida simultaneamente en Regiones: Hernán Túroldo en "Escala"; capitán E. Neira en "Cristal", y maestro Chacabuco. Aparecen en el grabado, de derecha a izquierda, el capitán Luis Santander en "Bio-Bio"; sa-

niente, Félix en "Tunapao"; capitán Hugo Fagnani, en "Alacrán".

El segundo lugar: lo ocupa la resección "Cazadores". Aparecen en el grabado: Joaquín Larraín en "Pehuén"; y M. Ávila en "Cabaña".

## OTRO GOLAZO GUENDELMAN...! EN LIMA

DESPUES de cumplirse otras pruebas de relativo interés, como las 100 metros planos para damas y varones, los 400 metros que ganó Waldo Salas, y el salto de altura que efectuó el venezolano Víctorio 84 a 43; a Mundial por 83 a 79, perdiendo frente a Sporting por 83 a 80, y el de salto de longitud en Uruguay, el cuadro local obtuvo todos los díaz, visitando al interior del país, y jugando los encuentros nacionales ganó a Baquero por 45 a 56, a Pintor por 44 a 44, y a Praza por 76 a 68. Fue derrotado por Pascual por 66 a 60.

El torneo clandestino se jugó el sábado pasado, entre Palestino y Sporting. El título no pudo definirse, ya que los chilenos invitaron que viajar a Buenos Aires para disputar la final en el quinto de Gimnasia y Esgrima de Villa del Parque. El encuentro se retrasó, y el viernes 27, en el parque técnico, siendo presenciado por más de 3.000 personas. Ganó el equipo conjunto argentino, que encabezó el arbitro, y los siguientes jugadores: Hugo Muñoz, Daniel Gianni, José Ramírez, Manuel Salas, Hernán Bravo, Hugo Correa, Nicolás Soto, Silvano Núñez, Víctorio Ríos y Armando Nájera.

La delegación que aparece en el grabado fue presidida por el señor Edmundo Vialver. Hizo parte del comité organizador: Arturo Aceituno como árbitro, y los siguientes jugadores: Hugo Muñoz, Daniel Gianni, José Ramírez, Manuel Salas, Hernán Bravo, Hugo Correa, Nicolás Soto, Silvano Núñez, Víctorio Ríos y Armando Nájera.

Palestino recibió preseas por la competición, las mejores correspondientes a Buenos Aires. Para la dura campaña cumplida, ya que dispuso octo partidos en nueve días, obsequio a los dirigentes y rechazados.

La delegación que aparece en el grabado fue presidida por el señor Edmundo Vialver. Hizo parte del comité organizador: Arturo Aceituno como árbitro, y los siguientes jugadores: Hugo Muñoz, Daniel Gianni, José Ramírez, Manuel Salas, Hernán Bravo, Hugo Correa, Nicolás Soto, Silvano Núñez, Víctorio Ríos y Armando Nájera.

Las otras pruebas: El campeón sudamericano de la garrocha, José Infante, alcanzó 3.95 metros. Por su parte, el campeón de los 100 metros planos, Pedro Correa, con 10.51 metros, puso para la distancia 14.93, que también, naturalmente, es un buen tiempo. A Correa le acompañó hasta los 2.400 metros, Hugo Muñoz. Rápido resultado, que dejar especial constancia de que Correa no pudo conseguir su objetivo principalmente, por el tren irregular con que cumplió su desempeño.

El segundo lugar: lo ocupa la resección "Cazadores".

REMADE DE CASIMIRES EN PUENTE ALTO

HOY DOMINGO, A LAS 10.30 A. M. EN:

Calle Concha y Toro N° 68

Por orden del señor José Jorrat

Hay: Gran surtido de casimires Oveja, Palm Beach, gabardinas, tropicales, etc., en diseños y colores de última moda,

en cortes de 3 metros. Lotes para comerciantes y particulares.

A LA VISTA

GERMAN GEELL MIRA

Martillero Público

MONJITAS 638

COMPRE HOY!  
CON CRÉDITO  
GUARDE  
SU BOLETA!

VIAJE IDA Y VUELTA EN AVIÓN  
HOTEL PAGADO  
ENTRADAS PARA EL ESTADIO

15 DIAS  
DE ESTADA EN EL  
HOTEL MAURY  
CON TODO  
PAGADO!

3 INTERESANTES  
OFERTAS  
VESTON sport  
7.590.-

PANTALÓN para combinar  
3.590.-

PAIM-BEACH gran surtido  
en todos colores desde

13.990.-

EL SORTEO  
SE EFECTUARA  
EN ENERO  
ANTE EL NOTARIO  
Sr. EUSEO PENA

LADO TEATRO CAUPOLICAN

FONO 68377

GUENDELMAN SASTRES  
SAN DIEGO 852

cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

He aquí el obsequio que su esposo le hará

### LA NUEVA



La ELNA SUPERMATIC, la máquina de coser suiza, eléctrica y universal, le permite hacer todo — desde los trabajos más simples hasta las puntadas decorativas más elegantes y variadas, de manera ENTERAMENTE AUTOMATICA — con una facilidad verdaderamente sorprendente.

Por este mes  
Compañía de Gas y Distribuidores Gasco le conceden extraordinarias facilidades de pago  
*pague su ELNA puntada a puntada*

DEPTO. COMERCIAL de la  
**COMPAÑIA DE GAS**

Santo Domingo 1061

Distribuidores GASCO: Gasco Estación: Alameda 3309. Gasco Providencia: Providencia 2023. Gasco Ñuñoa: Irarrázaval 3239. Gasco Matta: Avda. Matta 1028. Gasco San Bernardo: Gasco San Antonio: Gasco Melipilla.

### \$ 500.000 REGALO

al que supera a "SANTA CLAUS" el mejor  
**PAN DE PASCUA**  
A S 350. — KILO  
Precios especiales al por mayor. Haga su pedido con anticipación, para darle cumplimiento.  
VICTORIA 708 — Esq SANTA ROSA  
WAGNER Y CIA. LTDA.

### SE VENDE CHALET

Muy buena ubicación.  
Tres dormitorios. Terraza.  
Dos patios. Terreno:  
500 m<sup>2</sup>.

Verlo y tratar en  
Tocornal N.º 176  
PUENTE ALTO

Agencia de  
"La Nación"  
ROBERTO CARRASCO  
ORTEGA  
Arturo Prat 1561

**RELOJ SUIZO FINO**  
ENTREGAMOS \$ 1.000.-  
CON SOLO SALDO FACILIDADES  
PRECIOS REBAJADOS  
GRACIAS A LA LIBRE IMPORTACION  
EN LA RELOJOERIA GABOR  
ESTADO 91-5° PISO OF 501  
SABADO ABIERTO HASTA LAS 13 HORAS

### INDUSTRIAS FORESTALES S. A.

Junta General Ordinaria de Accionistas  
Por acuerdo del Directorio de Industrias Forestales S. A. y no habiéndose reunido el quórum necesario para celebrar la Junta a que se había citado para el 18 de diciembre de 1956, se cita en segunda citación a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 9 de enero de 1957, a las 10 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Huérfanos 336, entrapiso, oficina 1, Santiago.

La Junta tendrá los fines señalados en el Art. 10 transitorio de los Estatutos, y la citación se practica de conformidad a lo dispuesto en el Art. 27 de los mismos Estatutos.

Junta General Extraordinaria de  
Accionistas

Asimismo, por acuerdo del Directorio, se cita, en segunda citación, a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el mismo día miércoles 9 de enero de 1957, a las 11 horas, en el mismo local, con el objeto de tratar sobre reformas de los Estatutos Sociales, consistentes en aumento de capital de socios a mil millones de pesos; bajar el quórum de las Juntas a 15% de las acciones emitidas, y acordar la ampliación del Directorio con dos directores suplentes.

EL PRESIDENTE

Para los efectos de la celebración de las Juntas a que se refiere la citación, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado hasta el día de las Juntas, inclusive.

EL DIRECTOR GERENTE

### ORGANIZACION DE TECNICOS DE CHILE (OTECH)



### ASAMBLEA NACIONAL

SANTIAGO. HOY 23 DE DICIEMBRE DE 1956

Asamblea inauguración en sala de Sociedad de Fomento Fabril

• Universidad Técnica del Estado.

• Colegio de Ingenieros y Técnicos.

• Inmobiliaria OTECH

HÁNQUETE EN HOMENAJE AL RECTOR DON JOSE MIGUEL SEGUÍN HOY DOMINGO 23

A la 1 P. M. en Goyescas

ADHESIONES: AVDA. BDO. O'HIGGINS 228

### FABRICADE CAMISAS

CARMEN 50  
A 50 pasos de Almendras  
FONO: 398408  
OFERTAS ESPECIALES PARA  
PASCUA Y AÑO NUEVO  
CAMISAS en fina popelina  
blanca  
\$ 1.280.—  
PIJAMAS en algodón  
\$ 2.500.—  
FINOS PANALONES  
PARA CABALLEROS  
\$ 4.980.—  
CAMISAS SPORT

VENTA POR MAYOR Y MENOR

### MODAS LIBERTY

M. R.  
CREDITOS A SOLA FIRMA

### 15 MESES PLAZO

21 DE MAYO 617 — LOCAL 9  
ENTREPISO — FONO 398377

**PILAS Y LINTERNAS "INDELMET"**  
PILAS 950-935-915 PARA LINTERNAS  
PILAS N.º 6 PARA TIMBRES Y TELEFONOS  
LINTERNAS ANODIZADAS EN ATRACTIVOS COLORES  
PROVEEDORES DE LA CIA. DE TELEFONOS Y FF.CC.  
EN VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO  
INDUSTRIAS ELECTRO-METALURGICAS  
INDELMET LTDA.  
CASILLA 3182 - STGO.

### COMPAÑIA ERICSSON DE CHILE S. A.

TELEFONOS Y MATERIALES ELECTRICOS

Cierre del Registro de Accionistas

A fin de proceder a la emisión de las acciones liberadas con que se ha aumentado el capital de la Compañía según acuerdo de la Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 24 de mayo de 1956, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado el 28 de diciembre en curso.

EL PRESIDENTE

IMPORTADORA Y  
EXPORTADORA  
DAVISCO S.A.C.  
CITACION  
Cítase a Junta General Ordinaria de accionistas para el jueves 27 de diciembre de 1956, a las 4 P. M., en las oficinas de la Sociedad, Bandera 131, 2.o piso.

T A B L A  
1.º Balance al 30 de junio de 1956 y Memoria Anual.  
2.º Elección de Directorio.  
El Gerente-Centralor

### PARA COMPLETAR EQUIPO DE CORREDORES

Se necesitan personas cultas, activas y bien relacionadas, para colocar acciones de la gran INMOBILIARIA OTECH, que construirá en Santiago el moderno Hotel OTECH como Exposición Industrial permanente con promoción de ventas y la sede social de los Técnicos de Chile, en un magnífico edificio que representa, para los capitales o ahorros mensuales, una inversión técnicamente estudiada que garantiza el máximo de seguridad y la mayor rentabilidad ofrecida hasta la fecha.

Dirigirse a:  
CASILLA 9153 — SANTIAGO  
Garantizamos absoluta reserva y devolución de antecedentes al no ser aceptado.

### OCASIÓN

#### FLAMANTE RADIO

PHILIPS

Último modelo, vendido al contado

TRATAR Y VERLA:

EL COMENDADOR 2061

FONO 484974

Pedro de Valdivia Norte

### LAMPARAS EN BRONCE Y CRISTAL

Antes de comprar sus lámparas, consulte precios, arte y perfección. Ofrezco los más bellos modelos exclusivos únicos en plaza de 1 a 100 lucas, luces. Precios. Precios competitivos. Toda clase de espejos tipo de lámpara. Flores finas.

JOSE M INFANTE 2286, SUSOZA.

Casa particular. Se atiende festivas.

### MUEBLES DE OCASIÓN

47 — LIRA — 47

\$ 52.000.—

COMEDOR NORMANDO, 2 piezas, lingle y placa

\$ 105.000.—

DORMITORIO NORMANDO, 11 piezas, con ropero de tres cuerpos

\$ 105.000.—

COMEDOR CHIPPENDALE, diez piezas, gran oportunidad.

47 — LIRA — 47

### VENDO HECTAREAS DE PINOS

de 6 a 10 años. Provincia del Maule a 20 kms. Estación. Mitad al contado saliendo a 1 1/2 año plazo.

J. C. — CASILLA 148  
SANTIAGO

MINISTERIO DE OBRAS

PUBLICAS

DIRECCION DE VIALIDAD - CHILE

COTIZACIONES DE

PRECIOS

1/957.

Prorrógesse el plazo de recepción

hasta el 12 de enero de 1957 de las cotizaciones de precios por:

a) Vibradores compactadores de terreno y basura.

b) Vibradores para los mismos fines.

Bases y mayores antecedentes en el Departamento de Maquinarias de la Dirección de Vialidad.

Las cotizaciones se recibirán en la Secretaría General de la Dirección, 2.º piso, oficina 10, el día 12 de enero próximo a las 12 horas.

EL DIRECTOR DE VIALIDAD.

1/957.

Prorrógesse el plazo de recepción

hasta el 12 de enero de 1957 de las cotizaciones de precios por:

a) Vibradores compactadores de terreno y basura.

b) Vibradores para los mismos fines.

Bases y mayores antecedentes en el Departamento de Maquinarias de la Dirección de Vialidad.

Las cotizaciones se recibirán en la Secretaría General de la Dirección, 2.º piso, oficina 10, el día 12 de enero próximo a las 12 horas.

EL DIRECTOR DE VIALIDAD.

1/957.

Prorrógesse el plazo de recepción

hasta el 12 de enero de 1957 de las cotizaciones de precios por:

a) Vibradores compactadores de terreno y basura.

b) Vibradores para los mismos fines.

Bases y mayores antecedentes en el Departamento de Maquinarias de la Dirección de Vialidad.

Las cotizaciones se recibirán en la Secretaría General de la Dirección, 2.º piso, oficina 10, el día 12 de enero próximo a las 12 horas.

EL DIRECTOR DE VIALIDAD.

1/957.

Prorrógesse el plazo de recepción

hasta el 12 de enero de 1957 de las cotizaciones de precios por:

a) Vibradores compactadores de terreno y basura.

b) Vibradores para los mismos fines.

Bases y mayores antecedentes en el Departamento de Maquinarias de la Dirección de Vialidad.

Las cotizaciones se recibirán en la Secretaría General de la Dirección, 2.º piso, oficina 10, el día 12 de enero próximo a las 12 horas.

EL DIRECTOR DE VIALIDAD.

1/957.

Prorrógesse el plazo de recepción

hasta el 12 de enero de 1957 de las cotizaciones de precios por:

a) Vibradores compactadores de terreno y basura.

b) Vibradores para los mismos fines.

Bases y mayores antecedentes en el Departamento de Maquinarias de la Dirección de Vialidad.

Las cotizaciones se recibirán en la Secretaría General de la Dirección, 2.º piso, oficina 10, el día 12 de enero próximo a las 12 horas.

EL DIRECTOR DE VIALIDAD.

1/957.

Prorrógesse el plazo de recepción

hasta el 12 de enero de 1957 de las cotizaciones de precios por:

a) Vibradores compactadores de terreno y basura.

b) Vibradores para los mismos fines.

Bases y mayores antecedentes en el Departamento de Maquinarias de la Dirección de Vialidad.

Las cotizaciones se recibirán en la Secretaría General de la Dirección, 2.º piso, oficina 10, el día 12 de enero próximo a las 12 horas.

EL DIRECTOR DE VIALIDAD.

1/957.

Prorrógesse el plazo de recepción

hasta el 12 de enero de 1957 de las cotizaciones de precios por:

# PORTO ALEGRE ES BUEN ARENERO Y DEBE GANAR LOS 1.800 METROS DEL CHILE

Este llamado a contar con la más alta cotización por el cuarto lugar de Bristol que obtuvo en el clásico "Sociedad de Criadores". En las restantes competencias de la mañana hipica considerarán nuestros propios Tullio, Cuba de Forest Maid, La Beata Senescal, Karranza, Chirripó y Odilón. Apreciamos y pronósticos de la prensa.

## PRONOSTICOS DE LA PRENSA... HIPODROMO CHILE

	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera
LA NACION	Tullio Heredado Marine	Cuba de Plaza Finlandia Mariveles	Potros Maid Castilla	Porto Alegre Lord Collins	Mogador Time and Tide	La Roca Xochimilco Contestable	Sombrilla Ayquina Tolomeo	Irracabla Kremik Klondike	Gelidus Nazaron Chiporo
CLARIN	Anastasia Marne Chirripó	Finlandia Sobram Cuba de Plaza	Lienta Forest Maid Castilla	Porto Alegre Gold Standard	Mogador Time and Tide	Calvados Contestable	Karranza Ayquina Impetar	Guerrier Klondike Derrabla	Vitality Triste Chiporo
U. NOTICIAS	Marne Comodato Heredado	Lady Eira Finlandia Soltan	O'Linda Forest Maid Castilla	Porto Alegre Lord Collins	Sidrela San Benito	Leopoldo Xochimilco Contestable	Yokohama Ayquina Fido	Guerrero Estrella Kremik	Uliporro Nazaron Triste
LA HUASCA	Marne Cubano Chirripó	Finlandia Lady Eira Mariveles	Castilla Cavil	Porto Alegre First Dancer	Mogador Time and Tide	Calvados Xochimilco Contestable	Yokohama Ayquina Fido	Blink Bar Karranza El Pacifico	Mitubashi Chinorro El Kalifa
LA SEGUNDA	Heredado Marne Chirripó	Finlandia Lady Eira Carreto	Castilla Irenna O'Linda	Porto Alegre San Benito	Sidrela Mogador	Xochimilco Contestable Calvados	Yokohama Ayquina Fido	El Pacifico Blink Bar Karranza	Chiporo Mitubashi El Renacer

lo. De ellos, danza la preferencia en nuestros partidarios a Tullio, Heredado, Marne y Chirripó.

### CUADRO HECHA EN LA SEGUNDA

DUO. Todas las recientes performances de sala velas hija de Bizarra han sido discretas, y sus últimos avances indican un progreso que hoy puebla las carreras de los 1.200 metros.

En las restantes competencias de la mañana hipica hay variadas vueltas que las llevan en sucesiva sucesión a Finlandia y a Mariveles.

**FOREST MAID EN LA TERCERA.** En la tercera carrera de 1.200 metros se realizó la tónica favorita sobre el crack Mogador, que compitió con altos pesos y al bien de su rival sencillamente superando a su oponente.

En tanto, las preferencias de los 1.200 metros se inclinan a la favorita.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En la noche, con la llegada de los 1.200 metros, se cumplió la jornada del Hipódromo Chile, y se realizó la tercera carrera de 1.200 metros.

En



## CINCO MUSICOS CHILENOS COBRARON MAS DE UN MILLON CIENTO MIL PESOS

Muy comentada ha sido en los círculos de autores y compositores de música, la última liquidación efectuada del recaudado del Departamento de Derechos de Autores, ascendiendo a la suma de \$ 10,461,337.13, de los cuales más de un millón y medio pesos han sido repartido entre cinc

## GUIA DEL ESPECTADOR

### PROGRAMAS PARA NIÑOS

**IRIS** — R.: El precio de la tristeza. El capitán Kidd. Sublime obediencia.

**BLANCO EN CALABAZA** — Matinal. Rodeo trágico. A las 10.30 horas.

**LA PALMILLA** — R.: El patriota. Tú eres y esperanza y Agregados.

**LAS LILAS** — M., V. y N.: Destinos cruzados y hermanos.

**LIRA** — R.: Toque de tambor. Escuela de amor. Agregados.

**LIBERTAD** — R.: Lo que el cielo nos da. Tananyika y Agregados.

**LO CASTILLO** — V. y N.: El caso Mauricio.

**LO FLANCO** — R.: Tiempos modernos. Me lo dijó Adela. El bumerán stómico.

**LO CASILO** — Matinal a las 11 horas. Díos de seda. Historia del boxeo.

**LOMANITO** — Matinal a las 12 horas. Río de sangre. Infieros.

**LORETO** — Matinal a las 14 horas. La salinera de la esperanza y Agregados.

**PEDRO DE VALDIVIA** — Matinal a las 14.30 horas. Mas vivo que muerto. Selección de cortos.

**ESTELA** — R.: La calle de la esperanza y Agregados.

**SANTA LUCIA** — Matinal a las 14.30 horas. Dibujos animados en color. Cómicas etc.

**PAZ** — Matinal a las 15 horas. La milagrosa regresan al hogar. Noticias FOX.

**ALAMEDA** — Matinal a las 11 horas. Hasta otros mundos.

**MONTEA** — Matinal a las 11 horas. Mamá y papá regresan al hogar. Agregados.

**APOLÓ** — Matinal a las 13.30 horas. Vuelo trágico. Julio César. Vida y Crimen.

**MAFIO** — Matinal a las 11 horas. El valle de los caníbales. El fantasma. Ra.

**HOMOCRATICO** — Matinal a las 11 horas. El cadáver tritulado. Sombras atómicas y Serial.

**JOVENES** — Matinal a las 11 horas. Vuelo trágico. Julio César. Noticias.

**TALAGANTE** — Matinal a las 11 horas. La patrulla de Batata. El rastreadero. Cómicas.

**PLAZA** — Matinal a las 11 horas. Vuelo trágico. Julio César. Noticias.

**PRINCIPAL** — R.: Noticieros. Dibujos y Agregados.

**PORTUGAL** — R.: Escuela del pirata. Cuando me vaya y El mil amores.

**VAL** — M., V. y N.: La historia del Rock and Roll. Abril en Portugal.

**RECOLETA** — R.: En tanto lo cantó yo. Me lo dijó Adela y Mi platero.

**REGINA** — V. y N.: La calle. REPUBLICA — R.: Oriente. Expreso. Esclavitud. Son estos nuestros padres.

**REX** — M., V. y N.: Vida y muerte de Benny Goodman.

**RITZ** — R.: Abajo el telón.

**BIALTO** — R.: Tormento y Bradido.

**RIVIERA** — R.: La prometida de los dioses y Agregados.

**HOXY** — R.: Sangre en la pista y Nejicleros.

**ROMA** — R.: Abbott y Costello contra la momia. Francisquito en la Armada.

**SAN ANTONIO** — R.: La reina del mar. Coronación del Rey Jorge VI (largo metraje). Agregados.

**SANTA** — R.: Los amores de Casanova.

**VIENNA** — R.: Fuego verde. El tren expreso. Agregados.

**WINDSOR** — M., V. y N.: Madame Butterfly y Agregados.

**YORK** — R.: El aventurero de Hong Kong. Noticieros.

**CINES**

**HANEDA** — R.: El hombre átomo. Agregados.

**ALCAZAR** — Reparaciones.

**AMAGRO** — R.: Lo que el cine no suyo. Tananyika.

**ALBARADA** — R.: Cuatro desventuras. Puma blanca y Agregados.

**AUDITORIUM** — R.: Festival de los animados.

**AMERICA** — R.: Tiempos modernos. El rupo lo canto yo. Una vida encantada.

**ANDRES** — R.: El antifaz de oro, los modernos y Vigilantes y Agregados.

**APOLÓ** — R.: Víctimas del divorcio. Un camasquillo de plata (serie completa). La conquista del Everest. ASTOR — M., V. y N.: El nombre que nunca existió. Agregados.

**AVENIDA MATTIA** — R.: Tiempos de la ciudad de las sombras. La comedia de la vida.

**ANDREA** — M., V. y N.: Escena y drama.

**ARMACEDADA** — R.: Donde manan las lágrimas. Tamboras de venganza y Agregados.

**BAQUEDANO** — R.: El último reino. Hombres de Chicago.

**BLANCO EN CALABAZA** — R.: Lo que lo canto yo. Me lo dijó Adela.

**BAZOFICAN** — V. y N.: Radio continente sus éxitos 1956, gran atracción.

**CENTRAL** — M., V. y N.: Maestro immortal.

**CEVANTES** — 15, 18, 20 y 22 horas. Las vacaciones del Huésped. Agregados.

**COLON** — R.: Una hora en su casa do no vaya. El mil amores.

**TRINIDAD** — R.: Una rubia para las noticieras.

**CONTINENTAL** — M., V. y N.: Los que trabajan.

**CITE** — R.: Hombre hasta el fin.

**CLUB DE RESORAS** — R.: Hijos del sol. Tú eres.

**CHILE** — R.: Vigilantes y ladrón. El solitario atómico. El tanque a fondo.

**DANTE** — M., V. y N.: La cuerda se rompe. Aves acuáticas. El paisaje.

**DE LA PLATA** — R.: El tren expreso. Los misterios y una chica. Moscú.

**DISFRUTERO** — R.: La mujer que no se casa. Financiero de Zenda.

**ESQUINA** — V. y N.: Para atrapar al ladrón.

**EL GOLE** — V. y N.: El hombre que no se casa y Escuela del piso.

**BALTO** — R.: Monstruos de la noche. El signo de Venus. Infancia de Limeraldo.

**GRAN AVENIDA** — R.: Tu y yo. Los hermanos y Noticias.

**HOLLYWOOD** — S.: La mejoridad. Agregados.

**IREKIA** — C.: Otra amistad. Cómicas.



MUJERES DE NUESTRA MUSICA. — Los Cuatro Hermanos. Silvia, René, Lolita, Julio y Hugo, comenzaron en Colombia una gira continental que les llevó hasta Europa. El diario "Fantalla" de Colombia les dedicó un artículo titulado "La mejor número artístico de la semana" por sus presentaciones en la Radio La Voz del Antiquito en Medellín. En el grabado los venmos acompañados de su representante, en el día de su llegada a esa ciudad colombiana. Nuestras felicitaciones para estos cuatro muchachos chilenos, fieles portadores de nuestra música vernácula.

Se lucen los cómicos de la Cia. Picaresque

Los cómicos Orientales, Castillo, Sergio Peito y Felipe Vides, explotan en gran forma los sketches de revisión de Antonio Castillo que gustó ampliamente desde su estreno en la Cia. Picaresque. En los cuatro musicales destacan: Estela, Mañana, Amor del Mar, Elite Novel, los Hnos Cuello, el conjunto Voces de Chile, Charcas, Siria y otras.

EXPERIMENTAL U. DE CHILE



el sombrero de paja de Italia

Teatro ANTONIO VARAS

HOY. MATINEE POPULAR. 15.30 Y VERMOUTH. 19 HRS.

MARTES CONTINENTAL

MARGA LOPEZ PRADO GAY

Dirigidos por ROBERTO GAVALDON en

DESPUES de la tormenta

ISLA DE LOBOS. (SOLO MAYORES)

La más ALEGRE y FELIZ de las creaciones de Walt Disney

LA Dama y el Vagabundo

Color x TECHNICOLOR

SLUIZA

RKO RADIO

CINEMASCOPE

ULTIMAS FUNCIONES TEMPORADA 1956

RESERVE SUS ENTRADAS AL 5-4562

teatro camilo henríquez - amunátegui 34

CINCO FUNCIONES:

10.30 A.M. 2-4-5-6-45-945 P.M.

La más ALEGRE y FELIZ de las creaciones de Walt Disney

LA Dama y el Vagabundo

Color x TECHNICOLOR

SLUIZA

RKO RADIO

CINEMASCOPE

ULTIMAS FUNCIONES TEMPORADA 1956

RESERVE SUS ENTRADAS AL 5-4562

teatro camilo henríquez - amunátegui 34

CINCO FUNCIONES:

10.30 A.M. 2-4-5-6-45-945 P.M.

La más ALEGRE y FELIZ de las creaciones de Walt Disney

LA Dama y el Vagabundo

Color x TECHNICOLOR

SLUIZA

RKO RADIO

CINEMASCOPE

ULTIMAS FUNCIONES TEMPORADA 1956

RESERVE SUS ENTRADAS AL 5-4562

teatro camilo henríquez - amunátegui 34

CINCO FUNCIONES:

10.30 A.M. 2-4-5-6-45-945 P.M.

La más ALEGRE y FELIZ de las creaciones de Walt Disney

LA Dama y el Vagabundo

Color x TECHNICOLOR

SLUIZA

RKO RADIO

CINEMASCOPE

ULTIMAS FUNCIONES TEMPORADA 1956

RESERVE SUS ENTRADAS AL 5-4562

teatro camilo henríquez - amunátegui 34

CINCO FUNCIONES:

10.30 A.M. 2-4-5-6-45-945 P.M.

La más ALEGRE y FELIZ de las creaciones de Walt Disney

LA Dama y el Vagabundo

Color x TECHNICOLOR

SLUIZA

RKO RADIO

CINEMASCOPE

ULTIMAS FUNCIONES TEMPORADA 1956

RESERVE SUS ENTRADAS AL 5-4562

teatro camilo henríquez - amunátegui 34

CINCO FUNCIONES:

10.30 A.M. 2-4-5-6-45-945 P.M.

La más ALEGRE y FELIZ de las creaciones de Walt Disney

LA Dama y el Vagabundo

Color x TECHNICOLOR

SLUIZA

RKO RADIO

CINEMASCOPE

ULTIMAS FUNCIONES TEMPORADA 1956

RESERVE SUS ENTRADAS AL 5-4562

teatro camilo henríquez - amunátegui 34

CINCO FUNCIONES:

10.30 A.M. 2-4-5-6-45-945 P.M.

La más ALEGRE y FELIZ de las creaciones de Walt Disney

LA Dama y el Vagabundo

Color x TECHNICOLOR

SLUIZA

RKO RADIO

CINEMASCOPE

ULTIMAS FUNCIONES TEMPORADA 1956

RESERVE SUS ENTRADAS AL 5-4562

teatro camilo henríquez - amunátegui 34

CINCO FUNCIONES:

10.30 A.M. 2-4-5-6-45-945 P.M.

La más ALEGRE y FELIZ de las creaciones de Walt Disney

LA Dama y el Vagabundo

Color x TECHNICOLOR

SLUIZA

RKO RADIO

CINEMASCOPE

ULTIMAS FUNCIONES TEMPORADA 1956

RESERVE SUS ENTRADAS AL 5-4562

teatro camilo henríquez - amunátegui 34

CINCO FUNCIONES:

Lo que mis ojos han visto.

# Ni el propio Dante podría narrar la sangrienta tragedia de Hungría

La regalada vida del "camarada" Rakosi y el hambre del pueblo

III

Por el Dr. JEAN HAGIPETRO

Una simple mirada a los armarios del camarada Rakosi ha permitido descubrir una colección de trajes tan rica como variada, al extremo de que podría rivalizar con la ya famosa del ex Rey Farouk, aunque de peor gusto aún, si bien de idéntica talla.

En un ropero, los funcionarios encargados del control encontraron cinco abrigos de invierno, con forros de valiosas pieles. Uno de los funcionarios que

desde hace largo tiempo no había podido adquirir un modesto sobretodo, no pudo contener su ira; pero uno de sus camaradas, tan modestamente vestido como él, sin perder ese característico buen humor de los húngaros, replicó: "No seas tan severo; a lo mejor, el pobrecito titibata de frío..."

Todo indicaba que el amo había abandonado subitamente la villa. No había tenido tiempo, en

efecto, para cortar la envoltura del último número de "Pravda". Olvidó, igualmente, en su escritorio el sobre con su última liquidación de sueldo. Las observaciones que los contralores hicieron acerca de este punto fueron más amargas todavía, puesto que el gran campeón de la igualdad percibía 40.000 florines por mes, en tanto que el sueldo medio de Hungría no pasa de 800 florines.

Había, además, en los cajones, una correspondencia de orden personal con la AVO (policia política), acerca del "trato" reservado a tal o cual personaje que hubiera hecho "confesiones espontáneas" de haber incurrido en las mismas prácticas abusivas.

S' encontraron, asimismo, estadísticas que no estaban destinadas a ser dadas a la publicidad, y que revelaron mil secretos sobre la producción en quiebra, sobre los salarios realmente "reales" y sobre los medios que debían emplearse para facilitar la colectivización "benévola" de las propiedades agrícolas.

"El que pierde su libreta de miembro del partido debe ser excluido de 4%", es lo que reza la recomendación severa... impresa en la libreta del propio Rakosi, encontrada en un cajón donde él, en la precipitación de la huida, la dejó olvidada.

MAS DOCUMENTOS.— Dejemos la Villa Rakosi. Otrolos techos levantados nos esperan.

Los archivos del Ministerio de Relaciones Exteriores nos abrieron los ojos a un asunto bastante extraño: el delegado permanente de Hungría ante las Naciones Unidas, el Dr. Peter Koos, no es doctor, ni Peter, ni Koos, sino Leo Konduktorov, ciudadano soviético, ingeniero químico de profesión.

Prosigamos. Aún nos quedan jay por abordar asuntos más trágicos. Los muros bien protegidos de la AVO han revelado secretos atroces: las cámaras de torturas, las cámaras de confesiones, las celdas donde se

obligaba al detenido a permanecer constante con la vista vuelta hacia una larga encrucijadora, las celdas que eran inmisionadas, de tiempo en tiempo, con agua helada; las celdas que tenían un horno crematorio. Decididamente, las enseñanzas de Hitler han encontrado弟子 nos enemigos. Pero lo que es cierto es que las obras de Arthur Koestler no son producto de la fantasía. Y si se quiere saber en qué escala se practican estas atrocidades, los archivos de la AVO (policia secreta) proporcionan informaciones tan precisas como monstruosas: un húngaro de cada siete ha sido durante un tiempo, largo o breve, huésped de alguna de las celdas de la policía secreta.

Cuando uno sabe todo esto, se asombra menos de que el furor popular no haya perdonado a los policias de la AVO, los cuales, por lo demás, no se hacen ilusiones acerca del porvenir que les esperaba, y que todavía se divertían, antes de morir, haciendo fuego contra las enfermeras que transportaban heridos.

En cuanto a los archivos secretos del Estado, el inventario hecho por los insurgentes ha revelado el rodaje de un sistema colonial que es el más sombrío y más abyecto de cuantos jamás conocieron la historia del mundo. Pensemos en que la URSS fijaba los precios de las exportaciones y de las importaciones. Hungría "tenía el honor" de comprar a Moscú el fiero y sin importar cualquiera de sus formas, rosada, roja, o titilante o nacionálista, sea cual fuere la denominación que se le dé.

En verdad, Hungría ha vomitado el comunismo que jamás habrá digerido, y que se le había obligado a tragar por el terror y el espectro de la muerte. No hay ninguna posibilidad futura para el comunismo en Hungría, cualquiera sea el desarrollo de los acontecimientos que puedan presentarse en lo sucesivo.

— "¿Pero respondió el húngaro, ésta no era sino una minoría; pero un ejemplo lo aclararía mejor. Hubo un editor comunista, llamado Imre Faut, que, bajo el régimen de Horthy, fue condenado a 15 años de prisión por actividades subversivas, y volvió, cuatro meses después de su liberación por los rusos, a encontrar el camino de la misma cárcel."

— "— ¿Comprendo— dijo—, pero quisiera que usted me explicara una cosa: ¿Cuáles eran los efectivos reales del Partido Comunista en Hungría en 1945?"

— "— No respondió el húngaro, — ésta no era sino una minoría; pero un ejemplo lo aclararía mejor. Hubo un editor comunista, llamado Imre Faut, que, bajo el régimen de Horthy, fue condenado a 15 años de prisión por actividades subversivas, y volvió, cuatro meses después de su liberación por los rusos, a encontrar el camino de la misma cárcel."

EL PROLETARIO MAGÍCOCOMUNISTA.— A mi modo de ver, no hay tema más fácil de abordar que éste. Basé con planchar la pregunta siguiente: "Por qué el proletario húngaro rechaza el paraíso soviético?"

— "— Iniciaré la pregunta, mientras se me escuchan tanto desconfiados, particularmente los que comprenden vagamente el idioma alemán; luego, antes de responderlos, mezclaré cierto aire de querer asegurarse de que no estamos bromeando. La verdad es que están un poco atónitos. Pero si insistimos, las respuestas nos asaltan desde todos lados. Todo el mundo habla al mismo tiempo. Diríase que una pronta acumulación material suficiente como para escribir un volumen. Este pobre húngaro desconocido, o mejor dicho desconocido hasta ayer, condenado al más monstruoso silencio durante once años de una tiranía indescribible, explica, demuestra, arguye, gesticula, con tal vehemencia, con tal profusión de palabras y con tanta fuerza de persuasión, que nos convencean sin trabajo aun cuando no comprendiéramos su idioma. Para documentarme bien en mi encuesta, me diré que escogiera a aquellos que hablaban alemán, y no obstante las respuestas llevieron...

— "— Y usted, personalmente — me atreví a preguntarle, — ¿por qué votó?"

Mi interlocutor guardó silencio un instante. En seguida, exclamó: "— ¡Voté por un candidato comunista, porque así me que un obrero, como yo lo soy, debía votar por un comunista!"

— "— Podría usted decírmelo por qué se ha vuelto contra su propio partido, y cuándo?"

— "— Ah, señor, eso fue allí por el año 1948! Vi que los líderes del partido no correspondían a la verdad. Igualmente, estaba contra la liquidación del Partido Social Demócrata y del Partido de los Pequeños Campesinos, que los rusos han dividido en todas partes donde han llegado. No debe olvidarse

que el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u otra parte. Vores y gloton, muerto de hambre, se devora a su semejante, se abandona como algo inútil, y permanece inmóvil durante horas enteras. Pero se considera un error creyendo que se ha dormido. En realidad, el Loshach vive en perpetuo asedio de una u

NAIPES  
marcadosCUENTO DE  
Ryan BECK

FRANK NEVITT vació un instante fuera del bar. Estaba seguro de que no había peligro; pero temía que comprobarlo, y este era el sitio indicado. Era demasiado temprano aún para una partida de naipes, pero ya se habían algunos de los muchachos se encontraban en el pueblo seguramente; aparcían por aquí. Podría informarse con ellos o con el mesonero. Jack no formaba parte del grupo, pero estaba al tanto de casi todo lo que pasaba.

Jack era, por supuesto, un individuo de cara inscrutable; pero Frank Nevitt tenía ciertas habilidades para leer lo que se oculabas detrás de las caras inscrutables. Y Jack podría hacer alguna revelación. Luego Gimpy estaría allí, y estaba deseoso de formar parte del grupo. La destreza de sus manos mejoraba todo el tiempo. Frank tempesta a trotar sus propias manos, para mantener flexibles los músculos de los dedos. Las manos eran lo más importante, pero algo faltaba. Gimpy era incapaz de dominar su cara, la que siempre estaba mostrando lo que él pensaba. Si estaban tratando de hacer caer en una trampa a Frank, con toda seguridad Gimpy lo sabría y dejaría en descuberto en un santiamén.

Frank quería reunirse con los muchachos esta noche. Estaba cansado, pero ante todo quería asegurarse de que las cosas anduvieran bien. Y necesitaba beber, porque también quería ver a Kathy esa noche. Cada vez que llegaba al pueblo iba a visitar a Kathy, y trataba de convencerla de que se casara con él. Siempre la dejaba convencida en la noche, pero a la mañana siguiente ella sentía miedo. Pensaba ella en las mañanas en casa como la seguridad y un hogar... cosas que el no podía ofrecerle. Para ganar dinero, el que mantenía en constante actividad, a veces una partida de naipes que pudiera organizar, y de sus propios nervios. Por lo general estaba bien de los servicios, pero de vez en cuando debía pasar por alto espléndidas oportunidades. Para esto había que tener fuerza de carácter. Se necesitaba ejercer presión en ciertos casos y, a no

ejercerla en otros. Si los nervios fallaban y se cometía un error con las manos, allí todo podía terminar. No era cuestión de que se le hiciera imposible la vida en ese pueblo; siempre hay otros pueblos. Se trataba de perder la confianza en sí mismo; de no estar seguro de que lo mismo podría volver a sucederle el día menos pensado. Las manos de Frank eran para él importantes; tan importantes como lo son para un pianista o un cirujano.

No era el matrimonio como tal lo que en realidad interesaba a Frank. Tanto le daba casarse como no casarse con Kathy. Sólo deseaba que Kathy estuviera con él. Le desagradaba la idea de los otros muchachos... Pero Kathy no quería un arreglo de esa clase; debía ser un matrimonio con todas las de la ley, o nada. Bueno, él no podía cumplir. No era oficialmente de vivir. Le gustaba ir constantemente de una parte a otra. Lo fascinaba la agitación de una gran partida de naipes. Frank era bastante buen jugador; en su grupo, con excepción de Martin, nadie lo superaba. Bien, esta noche vería a Kathy y haría una nueva tentativa.

Entre él y los muchachos se había llegado a un ingenioso acuerdo. Era el pueblo no había sido sino trabajado por ellos, uno cada vez, para que se sintieran con deseos de estar a sus anchas, vendrían a este bar y al hotel del pueblo, donde podrían instalarse a conversar. Se entiendían bien juntos, como que eran de la misma clase. No tenían que actuar; no había urgencia. Por lo general mataban el tiempo con una manito de cartas. Pero jugaban limpio, y era agradable una partida de esa clase de vez en cuando.

Frank Nevitt entró y se acercó al mesón. Le pareció que el bar estaba vacío, pero no podía ver el interior de la otra pieza.

—Hola, Mr. Nevitt —dijo Jack—. Gusto de volver a verte.

—Gusto de estar aquí otra vez —dijo Frank.

—Qué tal el viaje?

—Provechoso.

—A ver, a ver —Jack decía siempre algo así, aun cuando ninguno de los muchachos jamás acerca de sus viajes, ni siquiera dentro de su grupo.

—Pago mis copas —dijo Frank, sonriendo. Era

siempre su manera de decir cuando no quería conversación.

—Qué será? —Lo de costumbre?

—Nunca cambia —dijo Frank.

—Jack sirvió el trago de Frank, y en seguida lo mezcló. Frank lo observaba y se dio cuenta de que le había dado una pequeña cantidad extra de licor. Eso quería decir que por lo que Jack sabía, todo marchaba bien.

—Hola, Frank.

—Frank se volvió. Era Gimpy.

—Hola.

—Qué es de la vida?

—Espléndida —dijo Frank.

—Y estoy mejor que nunca —dijo Gimpy. Sacó del bolsillo un naípe, agregando: —voy a dar cinco manos. ¿A quién te parece que debería darle cuatro ases?

—Aquí no —dijo Frank.

—Si tienes razón.

—Andan en el pueblo algunos de los muchachos.

—Claro. Hice mi primer juego hace un par de semanas, y todo salió bien, pero muy bien.

—Espléndido, Gimpy. —Van a reunirse los muchachos esta noche?

—Si, a la vuelta de la esquina, en el Hotel Rojitas. Piza quinientos diez.

Frank encendió un cigarrillo. Luego Jopper y Martin salieron de la pieza del fondo. Lo vieron en el bar y se acercaron.

—Mucho tiempo sin verte —dijo Jopper.

—Hasta que ganas de vida —repuso Frank.

Siguieron un rato. Alentó a sus amigos, Jack.

—Pareando bien, ¿eh? —dijo Jopper.

—Bastante bien —repuso Frank.

Jopper y él tenían cierto parecido. Tanto como con el resto de la gente de este mundo. En eso avenía a Martin, que era un gigantón de más de un metro, musculatura atlética y sus cien kilos de peso. Y Jiego estaba casi cicatriz en el cuadro. La gente siempre miraría a Martin. En esta clase de negocio es mejor ser una de esas personas que se pierden en la multitud. Pero Martin se las componía bien... mejor que Frank. Así, pues, Frank pensó que la desventaja de que lo miraran fijamente podría ser dominada.

(Para la página 3, columna 1)



# REVISTA DE LETRAS

por German Sepulveda

"CUANDO ERA MUCHACHO", DE JOSE SANTOS GONZALEZ VERA,  
Nacimiento, Santiago,  
1956, 273 páginas

D E González Vera todos conocemos "Vidas Minimas", "Ahué", un prólogo a "Sub-Sole" de Baudelaire, Lillo, varias semblanzas de autores como Pérez Rosales, Federico Gana, Augusto D'Halmar, publicadas en la revista "Raíz", además de tal o cual conferencia o ensayo general en la misma. Lo fundamental de "Cuando Era Muchacho" fue dado a luz en la citada "Raíz", por desgracia, ciertamente lamentable, esnugada por las angustias económicas y la indiferencia del público. La producción de González Vera, a tanto, es breve y escogida.

Esta segunda edición de "Cuando Era Muchacho" tiene alrededor de ochenta páginas menos que la primera. La técnica del autor consiste, en cada una de sus libros, en corregir y abreviar sus escritos. Es un procedimiento inverso al habitual; sus resultados son, positivos en lo cualitativo, la mayoría parte de las veces. En estas memorias o recuerdos ha hecho igual cosa; sin embargo, nos permitemos creer que su tendencia eliminatoria debió inspirarla. En obras de esta clase hay episodios y personajes a los cuales no ha de excluirse por similitud de consideraciones estéticas. Ni de otra especie. Entre las páginas marginadas de "Cuando Era Muchacho" están las que en la primera edición se titulaban "Emiliano Armijo" y "Haya de la Torre". Estas dos semblanzas bien merecían haber permanecido en el libro. Asimismo, González Vera ha suprimido muchas de sus reflexiones acerca de determinadas circunstancias individuales y colectivas. Estaban dichas con tanta oportunidad y pluma, que habríamos preferido seguir viéndolas en este nuevo texto.

Estas son nuestras opiniones de lector. Si el autor ha procedido a su modo, está en su perfecto derecho. Sin embargo, conviene que los lectores dejen aminorar con justicia ciertas líneas estimables. La libertad para modificar las redacciones cuando la inicial ha sido madura en el contenido y la forma, quizás debería superditarse más al público.

"Cuando Era Muchacho" es la autobiografía de un hombre fino, cultivado, modesto e irónico. Sus cualidades analíticas y su perspicacia de observación proporcionan a sus palabras un resplandor soñoliento. Es el resplandor de un alma inspirada por las pasas de comprender y de disculpar las debilidades人性. A lo largo de sus expresiones fluyen elementos de bondadosa percepción de virtudes y defectos de sus semejantes. La cordialidad hacia lo esencialmente humano enlaza el aplauso estremundo y las reconvenencias ácidas.

José Santos González Vera habla de sí mismo, de sus parientes y de sus amigos con la fluidez de un buen charlador. Los perfiles de su propia persona no son más ni menos claros, definidos y suspendidos que los de sus prójimos. El mismo carisma risueño, inesperado e instantáneo vale por él y para los otros. Las personas de inteligencia y moralidad amplias reciben apreciaciones afectuosas



JOSE SANTOS GONZALEZ VERA

y solidarias; las de conciencia y mentalidad angelinas, un leve pinchazo de ironía. El lector se encarga de trazar los rasgos complementarios. El arte de la insinuación alcanza indiscutibles atributos de maestría en González Vera.

Tampoco es menos expediente en los retratos integrales. He aquí un ejemplo:

"Rudecindo tenía una cabeza vigorosa, y las huellas de la viruela, patentes en sus mejillas, daban más vigor aún. En silencio, impresionante como su carácter. Al hablar se reducía, porque en sus palabras no solo soplaban la verdad.

"En un país mejor organizado hubiera sido milagro. Tendría una de su persona cierta rudeza, que no avivaría más con quien carga fusil o lleva sabre con quien puede dar un tremendo grito gloriamente. Tal vez el mundo es tan extravagante porque abundan las series que no nacen lo que deberían.

"Lo mágico de las revoluciones es que liberan las personalidades sumergidas. Un herriero se improvisa general y gana batallas. Un contadurito se convierte en hacendista, un médico redacta códigos, un burócrata se triunfa en orador irresistible.

Este Rudecindo es un lenidero orgulloso de servir de modelo a un plutar de caracteres populares. En el fragmento tenemos la descripción física, la interpretación psicológica y el encuadramiento social del personaje. Ya no será posible echarlo al desván del olvido, formar una unidad funcional con su medio ambiente. Pero hay más. A propósito del caso singular de Rudecindo y su tierra, González Vera plantea sus reflexiones acerca de la estructura

tura general de la sociedad moderna. Sin estridencias y con justicia deja caer sus convicciones. Es un memorialista consciente de las limitaciones de su época y lleno de aspiraciones progresistas.

Por las páginas de "Cuando Era Muchacho" desfilan escenas, individuos y acontecimientos de muy variado jerarquía. Constituye un mundillo anárquico, distorsionado y atractivo, porque en el fondo, o al lado, o en el extremo de cada situación, palpita la simpatía del autor hacia todos esos elementos. La costura en su cuarto, el capotero en su tugurio, el sastre en su tienda; el vagabundo desnutrido, el muchacho descarrilado, el revolucionario obeso; el señor que presume en su oficina de que todo que estaba en los remates, el político que petrifica las asambleas, suscitán en González Vera interpretaciones cargadas de maliciosas indulgencias. Entonces uno los ve o más trágicos o más ridículos, y siempre descubre las motivaciones profundas de su conducta.

Entre las facetas múltiples de "Cuando Era Muchacho", sobresale el interés por los aspectos del hombre preocupado por los problemas colectivos. Se nos describe fundamentalmente un período de la vida chilena en que los sujetos mejor dotados aspiraban a transformar las condiciones de la sociedad. Por diversos cauces, las cuestiones de índole social conquistaban las almas y congregaban los mejores esfuerzos. La lucha entre las fuerzas de conservación y las de transformación, implícitas en la existencia de cualquier grupo, nos la presenta González Vera con vividos colores. Sin embargo, las intenciones populacheras, los gestos tribunicios y las aspiraciones trepidadoras quedan al margen de "Cuando Era Muchacho". El palpitó agudo y el escritor fogeado suspenden la torrencialidad de los lugarezas comunes y nos entregan la química esencia de las individualidades y sus altas aspiraciones.

De esta explendida galería de retratos, coplemos esta segunda y última pincelada:

"La Federación mantuvo su gran aliento idealista hasta la presidencia de Eugenio González Rojas, estudiante de castellano, vestido de negro, con hermosa voz lenta, que escribía poemas en prosa y artículos en contra del Estado, como corresponde a toda persona interesada en rehacer el mundo. Eugenio González era comprensivo, entrañable, con una consideración nunca apagada por cuantos se lo acercaban, de mente clara y de paciencia grande".

Estas líneas, desde luego, corresponden al tiempo en que la Federación de Estudiantes vibraba con las inquietudes nacionales y en su seno descolocaban cabezas bien formadas. El autor de "Cuando Era Muchacho" articula el recuerdo de aquella gran época de la Federación con los sucesos principales de la vida pública y privada al alcance de su experiencia. Su libro es vivo, vital y vitalizador.

#### PUBLICACIONES RECIBIDAS:

1. Guirre, Pablo: "3 poemas para una ventana". Ediciones Marfil, Tip. Bello, Santiago, 1956, 15 páginas.
2. — Isaacs, Jorge: "Marín". Prólogo y notas de Juan Lovecky M., Zig-Zag, Santiago, 1956, 303 páginas.
3. — Lindo, Hugo: "El anzuelo de Dios". Prólogo de Ricardo A. Latcham. Zig-Zag, Santiago, 1956, 212 páginas.
4. — Zegers Navarrete, Eduardo: "Sossegada sombra" (Poemas). Imp. La Americana, Santiago, 1956, 60 páginas.

G. S.

# EL SENTIDO DE LA NOVELA

Por NICOMEDES GUZMAN

E STÁ desmesurado del hombre, por conocer, por concluir en "un alijo" que le permite salvársela de la mediocridad ambiente, por conquistar una pausa de seguridad que le haga sentir, en cualquier instante al sol de las páginas impresas.

¡Qué paginas! El capricho de los temperamentos, de lo más entendible es que que no shino obedecen a un imponente de relieves especiales, ya que las determinantes culturales tienen su función específica.

Este fenómeno puede ser un drama. Un drama o una tragedia, de inicio, se hace cómico. En Chile hubo un dicho: "no somos" que se aplica a todas las acciones. Lo que se dice es que el lector, el catedrático que se lanza a la aventura, en medio de los innumerables misterios de los autores, como el vendedor de libros que se expone en la puerta de una mercadería que puede vender o no; el poeta que afronta la publicación de su primer libro, como la virginidad, de barco en un mar de especuladores bursátil. Se hace cargo de una página, como el rotulo agujereado que pulsa un cuchillo de mesa, entretejiendo una intrascendente trinchera. ¡Encontrarse a si mismo hasta sin saberlo! Búsqueda de esa ser que anda disperso, a pesar de que le perdió. ¡Batalúa por alcanzar el ensamblaje preciso con lo que parece haberse escapado, pero que se sabe instintivamente propio, de pertenencia insubvertible, de categoría herencia asignada por la vida y que no se va a assimilar a la personalidad por juicio legal alguno! ¡Combate por agili-



NICOMEDES GUZMAN

más espectacular, como en la trinchera más intrascendente. ¡Encontrarse a si mismo hasta sin saberlo! Búsqueda de esa ser que tiene el ángel en la carne, cuando fintes con su "cabra", o la madre deseadora que aplica una medicina para sanar a su amado querido hijo. ¡Un evangelio que se pierde en el aburrido! Hoy algo fundamental. El lector vive de un anhelo: entenderse a si mismo, donde sea, en la circunstancia

novelista haya observado en sí mismo, en lo más sórdido y en lo más espléndido de su verdad y de su sinceridad, es decir, de su realidad intrínsecamente personal.

Y hay más.

No valdrán los encuentros consigo mismo del novelista si se impusiera una especie de similitud con el hombre colectivo. Esto es anímico, inevitablemente solar. Y esta materia actual no opera a conciencia. El instinto creador, en consonancia con el conocimiento que el escritor tiene de su propia vida y del semblante animístico de los demás, ubicado en su época y su tiempo, dan, como transunto, la edificación de los caracteres.

De esta manera, la novela cumple con su ejercicio social. Mas aún, y aunque parezca anacrónico, con su objetivo moral.

En la medida con que el creativo novelesco hace marchar a sus personajes y los ubica, los exalta, les hace abyectos o ejemplares, los construye y los desmiente la vida humana con más precisión, con más acertado pulso, con destreza humana, con penetrante.

En esta función de crear, observándose a sí mismo, en función comparativa con la sociedad, es que el escritor sigue su trayectoria más recomendable como "ingeniero de almas". Y es esta faena la que entrega como secuela de servicio humano la posibilidad de que el lector tal o cual se identifique, a su vez, con el personaje autotano o mengano, y se opere el hallazgo de marras.

No creemos en la novela de entretenimiento. La novela debe ser una síntesis de vida, a través de acontecimientos y caracteres y, sobre todo, una síntesis en que todo ser se encuentre a sí mismo. La fuerza humana de una ficción narrativa no está propiamente en la historia que el escritor crea

res, sino en el relieve con que sobresalgan los personajes hasta el punto de exaltar en el lector la identificación con su propia alma.

Hay novelas terribles que significan un descalabro para quienes se enfrentan a ellas con ánimo delectativo, igual que para algunos legisladores es deplorable afrontar la solución de algunos problemas sociales con la valentía que ellos exigen.

Para nosotros, la verdadera novela es la que menos entrene, pero la que más nos emociona, por ejemplo. Es la emoción que transmite un cúmulo de espaldas a novelistas donde se encierran nuestros padres, la verdad, entendiendo que esta emoción provenga del elemento hombre actuando enteramente desnudo de alma y de actitudes, de conductas y procederes.

Si lo convencional de la vida actual, el ajeteo cotidiano y el vaiven del medio ambiente, nos retrotraen y nos alejan de la verdad humana en todas sus perspectivas e intimidades, es menester exigir al novelista el condimento colectivo con que se represente como son los individuales y como son la sociedad. Lo mismo puede ser contraria al novelista hacer el pastelero o el joyero, como a los artesanos o artífices realizar obras de pa-

cotilla.

Queremos decir que hacer no

veles es falso de luchadores. No hablamos al estilo de Rodolfo, de la lucha entre las ideas. Hablemos más bien de la brecha con los seres observados que invaden la imaginación y la fantasía, para salir a actuar en la palestra de la creación, en carne y hueso, melancólicos o alegres, heroicos o anodinos, pero animados siempre por el soplo de la verdad, para que así, se entretengan a la angustia o al júbilo de quienes quieran identificarse con ellos.

INICIOS

# Los Reyes Magos y no Santa Claus

**E**STA próxima Nochebuena, como en años ya pasados, y como en los vendedores, y hasta la consumación de los súglos, amen —salvo que una fortuna desintegración atómica en cadena nos mande a pasar por esas visitudes infinitas— la humanidad cristiana celebra con pueril regocijo la Navidad. Digo "pueril regocijo", porque antes que nada en dicha festividad entra por mucho la imaginación infantil: la auténtica de los niños y la espuma de los hombres. El mis-

T así, aparte la consabida cena patriarcal, común a todos los pueblos, en Alemania y en la boca en señal de amor y de paz. Ignoro, si tal costumbre subsiste hasta la fecha. La Cortina de Hierro no es transparente.

En Inglaterra, conmemorando también la Navidad con besos. Cualquier varón puede besar impunemente a una dama si pasa con ella bajo el "misticote", es decir, el inmen-

so número de Reyes Magos,

En Polonia, hay algo similar,

pero más artístico: campesinos

mo dogma religioso fija la imagen del simbolo. Es el Nacimiento, el vagido inicial de la infancia del Hijo de Dios en la tierra. Los niños, en su pureza auroral, creen —y más todavía— en los agujamientos de origen divino. Los hombres, a quienes los años regalan sabiduría y experiencia, pierden la fe. ¿Y a donde vamos con nuestra experiencia? ¿Y a donde se pierde ir sin la fe? Porque la hemos perdido, queremos reencontrarla fingiendo ante los niños.

Sea como fuere, con fe verdadera o mentida,

sia, antes de sentarse a la mesa,

se besan en cada puebla posee sus costumbres y las conserva desde tiempos inmemoriales. Deliberadamente no he citado a España, porque las tradiciones de la Madre Patria, que heredamos juntos con su lengua sonora, son las nuestras, o mejor dicho, fueron las nuestras, pues las estamos perdiendo por imitar a un gran país, un país que pre-

para la nochebuena, con religioso fervor. Luego llegará San Nicolás (Santa Claus), todo nevado con su gran capuchón, porque asoman las enormes barbas, trayendo las rejas para los chiquillos que se portan mal, y al hombre las alforjas atiborradas de juguetes para los niños obedientes.

En Suiza, muchos días desfazos de Reyes Magos, con una estrella de metal irada en una larga perita, recorren las aldeas, haciendo una visita especial en cada iglesia para rendir homenaje de rodillas al Nacimiento.

En Polonia, hay algo similar, pero más artístico: campesinos

los hombres de las más remotas naciones festejan la Nochebuena, haciendo revivir una vez más la Leyenda Dorada de esa ruta seguida por los Magos de Oriente, guiados por la rutillante estrella que detuvieron enfrente del Portal de Belén. Y la hacen revivir según sus viejas tradiciones, con sus costumbres y ritos que permanecen inolvidables desde siglos, como algo que les pertenece por sagrada herencia y que es consustancial a su raza y a su carácter nacional.

los a desparparrados al amanecer, más que copos de nieve parecen el resultado de la explosión de una enfermera en loquedad en una clínica traumatólogica. Las cosas guardan uso específico. El algodón no puede sugerir más que dolores, llagas y pobredumbre de hospital. Nuestros abuelos adoraban los Nacimientos con flores y frutas de la estación. Los algodones en la botica y acá los clavados y los duraznos prios. Eso era más lento, más noble y más digno. Pero quién se acuerda de eso!

Por PEDRO SIENNA



LOS REYES MAGOS nos están diciendo adiós para siempre.

envueltos en tescas pieles, llevando el primero una gran estrella fulgurante, agitando el otro una linternera verde, y el tercero un teatrillo de fantoches; a la noche, cuando atravesan la noche negra la nevada estepa y van de pueblo en pueblo representando los sagrados misterios. Al resplandor de las hogueras, ante los ojos asombrados de la gente humilde, manejaron dramáticamente los muñecos. Satán, temblor a temblor por rebanarle la cabeza a Herodes con una hoz y los buenos labriegos aplauden satisfechos. En seguida sirvieron el condumio pascual en una habitación, cuyo piso cubierto cuidadosamente de paja, en recordación de aquella que invadió el divino pesebre.

En los pueblos rusos del Báltico, en cambio, la cena de Navidad se ofrece sobre un mantel escarlata; pero en toda Rusia

so ramo de muérdago que se cizanamente lo que más honra y a título de qué las vitrinas escaparates de todas las jugueterías y demás tiendas, de amapolas infantiles, se adornan con algodones que quieren fingir copos de blanca nieve, y en medio ponen al inflable viejo forrado en su holanda y su gorro de pícipes? A título de servir y tonta imitación.

En Francia, mientras el Viejo Nôel se encarga de los regalos para la gente menuda, la gente grande prepara el exquisito "Gateau des Rois", pastel de Pascua ritual que encierra un haba seca. Debe partírse y repartirse a los presentes la persona más joven y más "ingenua" de la reunión. Aquel que se encuentra el haba en el panadero, que le ha tocado en suerte, es acalorado rey de la velada, y como tal obedeciente en todo lo que ordene, aunque sea el más soberano diablo.

Si yo fuera gobernante, castigaría a los "hechores" por delito de

cuelga de la techumbre. En la cena saturnia se la personalidad. Y figura indispensable el "pudding" nacional y el ganso asado, devorando el pasado, traido también nuestras costumbres, nos apropiamos las de Norteamérica, copiándolas, imitándolas con desvergüenza simiesca. En este caso particular, hasta las ceremonias de felicitaciones de Pascua o Navidad, o Nochebuena, que en Inglaterra talan palomas en el vocabulario castañero, se han transformado, y aunque impresas en Chile, como indica la marca, no dicen ya "Felices Pascuas" o cosa que se parezca, sino "Wishing You a Merry Christmas". Y las de Año Nuevo: "Prosperous and Happy New Year". ¡Para qué? Para hacerlas pasar por importadas! Pero al casi todas entran países chilenos... Doble candidez inexplicable.

En los Estados Unidos y otros países del hemisferio norte, cuando el calendario marca la Navidad en pleno invierno, se explica: ellos simbolizan en ese santo varón cubierto de nieve, la pesona canina de las nobles llanuras y bosques escarchados, con el bolson de algodones rumbo a los hogares que entiende la chimenea, según la piadosa leyenda medieval. Pero nosotros, que celebramos la Pascua en pleno verano, no tenemos por qué apropiarnos tales símbolos. Esos algodones en motas ridículas sujetas por hilos.

marcas el aprecio de nadie. Y lo cierto es que en nuestro hábito impera ya total ignorancia. Junto con muchas otras cosas de variada naturaleza, los Reyes Magos, al paso tardío de sus camellos, nos están diciendo adiós para siempre. Concluyamos: ese Viejo Pascuero es un intruso, dicho sea con todo el respeto debido a San Nicolás de Bari, Obispo de Myra, en Licia, Asia Menor, que sufrió la persecución de Diocleciano, fue gran protector de los niños y cuya popular leyenda anima la fe de los hombres nórdicos. Más, para nosotros, del hemisferio sur, repito con nuevo respeto, es un intruso.

Porque yo sé muy bien que no es al que mejor trae los regalos a los niños. Los traen los Reyes Magos. Así me lo dijeron mi madre en mi infancia, y yo no soy quien para poner en duda su palabra.

## CAMINOS DEL HOMBRE.

# Las Leyendas de Montserrat

Por CARLOS SANDER

**N**UEVAMENTE estoy cerca de la montaña de Montserrat. He habido de ella y de su Monasterio secular, de la Basílica que parece vivir iluminada por los oscuros ojos milagrosos de La Moreneta, la virgen morena que protege los deseos de Cataluña. He dicho que es deliciosa tender la vista a través del silencio montañas y mirar hacia el precipicio y contemplar los retorcidos picos de la montaña, que semejan versadas figuras de hombres o animales. Muy a

parece Montserrat, cada piedra parece hablar y en todas partes la leyenda canta y cuenta sus libros maravillosos. La leyenda está en las aguas, en las caídas, en sus fuentes, en las ermitas y en sus cuevas y en el mismo Monasterio, o cuando se sale de excursión y se topa con el famoso portal del Diablo.

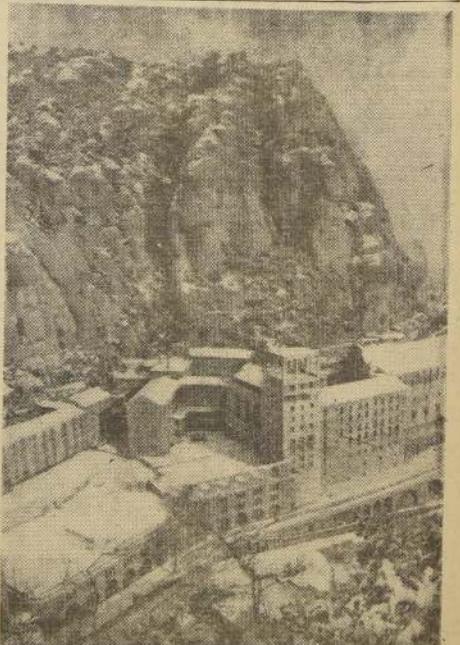
Alguno dijo que la leyenda era la poesía de la Historia. De la Historia viene todo lo verdadero, lo objetivo, lo que existió. De la leyenda viene lo subjetivo, lo que quisieran que hubiera sucedido o lo que nuestros sueños siguen soñando. Son muchas las leyendas de Montserrat y sería muy largo hablar de ellas, por ejemplo la del Puente del Diablo, que dice que fue hecho en una sola noche después que el viejo Zarcavas engañó al señor del Infierno. O la leyenda de la Santa Cueva o la de Frai Galo o la de Santa Cecilia.

Miro hacia la gran montaña. Es de noche y una luna joven de cuernos alados ilumina la vastedad. Al contemplar la for-

ma caprichosa y raya de la montaña pienso en el origen de Montserrat y recuerdo su leyenda. Cuenta ella, que antiguamente la montaña existía habla un gran llano y en su centro se erguía una gran ciudad. Era una ciudad con numerosas casas y erguidas en sucesivas sendas las senualidades de las damas. Aquello parecía una segunda Sodoma, donde no existía la familia de un Lot.

Un día Dios se irritó y decidió destruir para siempre la ciudad inicua, y valiéndose de su mano, arrancó de la tierra todo el suelo de la villa, la levantó en alto y la volvió hacia abajo y la entró dentro de su propio cimiento. De aquel amonitionamiento resultó una montaña. Dio el destino a lugar de santidad para purificarla de los pecados cometidos. Entonces encargó a los ángeles que bajaran a la tierra y se trajeran quel monte, para que sirviera de morada a la reina de los cielos, a La Moreneta, que debía reinar y mirar hacia el territorio de Cataluña.

La leyenda nos dice que antes de iglesia esto fue un caserío (A la página columna 1).



LA FOTOGRAFIA MUESTRA el Monasterio de Montserrat cubierto por la nieve y como asentado en las rocas de la montaña.

# Pascua en la Aldea

Por RAUL GONZALEZ LABBE

**N**O PARA EL pobre sa-

crístian de ojos bovinos, que, desde las cinco de la madrugada, sacude y busca el bulto para sus Santos y Virgenes empolvados.

No paran las "Hijas de María" que, desde temprano emplazan al nacimiento del pesebre y la ubicación justa del Niño-Dios, su Madre, San José y otras imágenes divinas.

El pueblo no sabe de estos trabajos heróicos y disfruta todo el día, esperando ansioso que la tarde llegue, trayendo frescura, emociones y sorpresas.

Pero ellas, "Las Hijas de María" discuten, trajan, hacen cambios, traigan a marchas para conseguir todavía dar realidad al pesebre que esa noche albergará al Hijo de Dios.

—Es que este "Niño" es demasiado grande para las otras figuras. Fijate: el Baltazar no le llega ni al ombligo.

—Pero si no tenemos otro...

—La gente tiene que comprender...

—No comprenden nada, mira. Todo lo que hacen es "pelear" y encontrarlo todo mal hecho.

—Goye, si pusiéramos al Pepeito de la Marca? Tú lo conoces: es un muñeco bien fino que se lo trajo don Federico desde Santiago.

—Y ese año, Pepeito, mi primer ahijado, hace de Niño-Dios, desnudo y bello.

La sombra de la encina está creciendo. Las hojas grandes de la palmera pierden brillantez. Aumentan los pájaros en las copas de los cipreses y castaños. Una brisa suave arremolina los treboles.

Es la tarde que llega.

El sol —viejo comprensivo— apura su carrera para que la noche —por esa noche se temprano— sea dueña de las aldeas más temprano.

La iglesia abre sus puertas al primer golpe del espero surtidor. Los campaneros comienzan a llorar campanadas, encogidos en sus atuendos domingueros ante el "Nacimiento" del Hijo del Hombre.

Traen los primeros frutos de sus chacras y huertos: la sandía pintona, los limoneros todavía sin perfume, el choclo con sus granos de leche, la breva morena que se hizo madurar angustiosamente, herida en su corazón por una espina de acacia.

Los peregrinos rodeados de manitas arrabaladas por el último sol. Palomas blancas y conejos sin mancha ni pecado.

El muchacho que, por primera vez, viole simeón, trae entre sus brazos una gavilla pequeña preñada de granos amarillos.

Todo para el Niño-Dios en sus primeras horas de vida en este mundo!

El Pesebre se llena lentamente.



te de frutas, flores y verduras. Los Reyes Magos con su ingenio falso y su pedirías de juguetes, avergonzados, van desapareciendo del Pesebre y se ocultan por fin bajo un enorme ramo de azucenas.

El abuelo y el asno que tanto demoraron en ubicarse, están tendidos ahora, derrotados por enormes peras cortadas en sargas.

Solo Jesús sonríe en medio del mercado con una hermosa sonrisa de niño inteligente.

Afuera la Plaza está en penumbra. El sol se fué en definitiva y la luna no lanza todavía su foco de luz sobre la tierra.

Los peregrinos atraviesan las distancias y los compradorespiden a gritos la corneta bulliosa, el monó pireutero, la cajita de sorpresas. Otros, la empanada sabrosa, la tortilla o el pastel chileno.

La Pascua en la aldea está madura. Sólo falta la campana parroquial que haga sonar su voz por vez tercera, para que la gente grande y la pequeña del Gallo y los pequeños abracen sus almohadas y sus suenos, en espera del Viejo Pascual.

Ordenados los zapatos frente a la ventina, colgadas las medidas de la misma manera, los niños de la aldea se duermen sin demora en la noche de Pascua. Se dejan lavar y desvestir sin una queja. Repitieron el Ave María y las jaculatorias con respeto, consideración y aspersiones quedan a obscuras sin acompañar ni canciones.

—Todo será premiado! —dijo el sacerdote.

—Santa Claus, el viejo

jito de las barbas de lino, viene muy en cuenta el bien comportarse. Para ellos los mejores muñecos, el balancín más grande, el triciclo de colores más vivos.

—A mí, una pelota, viendo lindas una pelota grande, de verdad, esas.

—Si, Pedro, te traeán una redonda, de cuero, pero por si Pascual no pasa, por si el Visito equivocáis tu casa, o esquivaría tus zapatos en gesto incomprensible, sueña, Pedro, que ésta es tu almo!

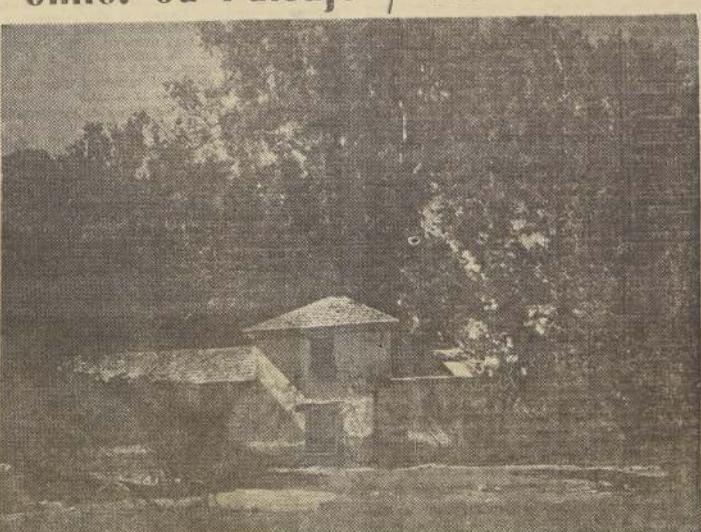
Duermete y juega entonces con la más bella pelota, con la más redonda y saltarina. Nada hay como los sueños, Pedro, ya lo sabrás. La vida te dejará mil cosas, las que más veces, hoy, te pasan por la mente. Llevandome cariño, tus manos tan tenidas que guardas en miles veces vacías. Únicamente, los sueños son generosos; a ellos si pides cuanto quieras que jamás te negarán.

La noche va poniéndose vieja. La Noche Buena va marcando en el murmullo de los creyentes que abandonan el templo rumbo a sus hogares. Todavía allí vivirán algunas horas entre copas de ponche y de misiles. Entre fiambre de ave y repostería familiar. Después irá entregándose en sones, regodeándose en los caminos, vecinales y en los poterones de fiesta, pañuelos.

Seña un recuerdo poco a poco, un recuerdo hermoso y claro para la aldea de mis recuerdos. Un recuerdo hecho tesoro para el alma.

R. G. L.

## Chile: Su Paisaje y sus Hombres



LAS VIEJAS CASONAS del agro central de Chile guardan, como en un apacible arco, el espíritu de la leyenda. Bajo estas tejas resquebrajadas, tras estas paredes desconchadas y estas pueras y ventanales apolillados y descascarados vive la esencia del pasado. Acaso aquí se alojaron las huestes realistas, con ruido de sables y de botas, y quizás, también, si el alma de Manuel Rodríguez y sus guerrilleros pueblan aún la atmósfera de los cuartos traspasados de antiguos olores, que son, a su vez, como calidos sonidos. Aquí pudo haberse incubado la superstición, y el tic-tac del "relojillo" y el roer tenebroso del "colocolo" caldearon de fantásticos enigmas los rincones y desvanes. Pero la casona incólume prosigue, bajo la fronda de los nogales, de cara a los lomajes, sintiendo en el corazón de sus adobes el latido del tiempo que pasa.—(Foto gentileza del Departamento de Foto-Cinematografía de la Universidad de Chile).

## LAS LEYENDAS...

(De la página 4)

Filio que unos llaman Marro y otros Marganell, que lo había heredado de sus padres una dama llamada Cecilia que había casado con un noble de los Sotornos. Ellos eran felices y su vida se distinguía por su exagerada virtud que era en la santidad. Pero el Diablo andaba en acecho y como no podía hacerla pecar de una noche en otra, y como no podía hacerla hija de los sables y que el único que la veía era un viejo servidor del castillo. Fue tal el espanto de la dama que, haciendo caso del Diablo y en unión a él dio muerte al viejo servidor. Cuando el dueño de la casa llegó, encontró agonizante a la víctima, quien le contó lo sucedido. Cegado por la rabia, entró al salón del castillo. Y su ira subió de grado cuando encontró a su hija jugando a la baraja con el Diablo. El señor sacó su espada y le dio la muerte. En aquel mismo momento se oyó un gran trueno y al mismo tiempo se derrumbó el castillo, quedando solo la capilla.

Dicen que el castellano huyó desesperado y permaneció su vida en lejanas tierras. La leyenda continúa contando que la capilla quedó en poder del Diablo y sus secuaces, hasta que un monje que estaba en plena gracia de Dios quiso arrojarlo. El Diablo le propuso al monje que

jugaran una partida de naipes y el que ganara quedaría en posesión de la capilla. Siete veces tuvieron que jugar, hasta que ganó el monje. Desde ese momento el Diablo desapareció del castillo y el monje pudo enterrar el cuerpo de la religiosa en su cripta. Al establecerse el culto en la capilla, la dedicaron a Santa Cecilia en recuerdo del nombre de la desgraciada castellana.

Las leyendas de Monserrat se han confundido con la Historia. La mayoría son muy antiguas. El pueblo ha sido su depositario y las ha ido transmitiendo de padres a hijos, de generación en generación, cuidándolas con cariño.

Mientras caminó bajo la estrellicada noche de Cataluna, la mole del Monasterio se recortó en el firmamento. Me parece que a lo lejos alguien pasa, presuroso cerca del puente del Diablo, o que en un picacho muy alto una ave nocturna corre con sus alas el granito. Yo no sé lo que está, pero es la realidad y ficción. En las noches montañesas, como en las noches marinas, yo sé que los fantasmas de la imaginación cruzan brechas, vadear ríos, entonan canciones mitológicas.

En Monserrat la leyenda cubre realidad alucinante a esta hora y en las noches otoñales se oyen los pasos de sus fantasmagóricos y misteriosos aliados en el monasterio, los monjes, los ermitaños, y mestizos, que en los altos picachos al viento venido del Mediterráneo, hace mover el ramaje de los pequeños arbustos y los grilllos cantan su trova interminable. C. S.

Inches	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Centimeters	2.54	5.08	7.62	10.16	12.70	15.24	17.78	20.32	22.86	25.40	27.94	30.48	33.02	35.56	38.10	40.64	43.18	45.72	48.26	50.80





# Página Femenina

HOGAR  
y MODAS

## Con Optimismo se Rejuvenece

**P**ARA no envejecer —dice un sabio higienista— hay que seguir creciendo como los árboles. Crecer, en este sentido, significa crear y producir algo.

Envejecer —agrega— es un hábito. La gente viaja por los años subiendo la cuesta de la vida, hasta que llega a cierto punto donde empieza a pensar que dejan estas envejeciendo.

Crean que en hora de bajar y abandonarse. Hablan de ello. Finalmente, el hábito heredado de la raza —impone y envejece de verdad.

## Las Canas son Motivo de Más Belleza en la Mujer

**E**S PREROGATIVA femenina el cambiar de opinión. Por lo general, las mujeres reconocen la belleza de una cabellera blanca en otras personas; las admiran, incluso. Pero cuando llega el momento de encarar sus propias hebras blancas en nuestra propia cabellera cambian de opinión. Y decimos, con la incongruente lógica femenina que "las canas les quedan bien a las otras mujeres, pero no a nosotras".

Las canas son hermosas, pero su efecto psicológico es terrible. Las asociamos con los achaques de la vejez, con las sillas de ruedas y el reclinamiento. No queremos en que las únicas solo adadan encantos. Recordemos tan sólo una cosa: Marlene Dietrich, abuela ya, hace palidecer a las más jóvenes y atraerían estrellitas de la pantalla.

En vez de temer, avive su cabellera blanca con tintes más vivos. Existen productos que le quitan la tonalidad amarillenta a las canas sin dañarle un tornillo ni antinatural, simplemente dando un reflejo.

Hemos visto un producto que imparte un brillo de perlas a las

## Mientras Llega la Cigüeña Use los Zapatos Adecuados

**S**IEMPRE hay que tener mucho cuidado con los zapatos que se usan y hay que tener en cuenta que los únicos zapatos que son portados para el verano y que mantienen los pies sanos, son los de cuero.

Los zapatos de lona calientan mucho los pies y, naturalmente, no convienen cuando hace mucha calor y, como generalmente van torreados, el pie no tiene to-

davia la respiración que necesita. El cuero es lo más liviano que hay, pues respira. Es, también, lo más saludable.

Los zapatos de nylon son los más calientes y guardan todo el sudor del pie y son, por esta razón, muy peligrosos.

Cuando se va en camino de terreno irregular, hay que impedir tener zapatos buenos, cómodos, pues hay que soportar a dos personas en lugar de una. Los tacones deben ser bajos y lo más anchos posible.

Los tacones altos son para cuando haya llegado su criatura. De otro modo, si los usa tendrá grandes dolores en la espina dorsal.

Tampoco hay que comprarlos los zapatos más baratos o de peor calidad que se encuentren al fin de que duren solamente unos meses. Hay que comprar zapatos de buena calidad que duren mucho, pues, siempre serán bien comodos para largas caminatas y, además, hoy en día se usan muchísimos los zapatos de tacones bajos, pues, son comodísimos para el andar de todos los días.

## Concurso de Año Nuevo Para Aprender Gratis Corte y Confección

**T**OGLANDO ya a su fin este Concurso que tan grande aceptación ha tenido entre las lectoras de esta Página Femenina, nos cabe la satisfacción de comprobar que ha sobrepasado con creces las más optimistas esperanzas que en el habíamos cifrado, ya que de un extremo

a otro del país nos llegan diariamente las cartas, cuyo número alcanza ya una cifra superior a 15 mil.

Inserímos hoy el penúltimo cupón que puede darle a Ud. la oportunidad de participar en este sorteo, el cual, como es sabido, tendrá cinco premios para Santiago y otros cinco provincias.

Como ya lo hemos indicado el domingo 30, a las 12 del día, quedará cerrada la recepción de los cupones, y el lunes 31, a las 6 en punto de la tarde se procederá al sorteo. Para mayor seriedad, el acto se efectuará en el hall de "LA NACIÓN", a la vista del público, y al efecto, invitamos a todas las personas que deseen asistir.

En nuestra edición del do-



Por MADAME TOVARECH

## Ventana de la Moda

**S**I Ud. ha de preparar sus vestidos para las vacaciones en el campo, le aconsejamos que incluya este modelo que presentamos hoy: es primoroso y muy sentador.

Está confeccionado en algodón estampado. La blusa de talle largo termina en ondas que cubren las caderas y van ribeteadas con un sesgo más oscuro. Cruza en el delantero y va abotonada con 7 botones pequeños de fantasía o galalita.

La falda, muy recogida, le da al ruedo una amplitud apropiada para las caminatas.

La nota de coquetería es un pañuelo para la cabeza, confeccionado en la misma tela, con un borde tabulado de 2 cms. Este pañuelo es en punta, lo que permite usarlo también sobre los hombros como un chal o capita.

M. T.

mingo 6 de enero de 1957, daremos la lista de las personas favorecidas y todos los permisos relativos a la realización de estos cursos gratuitos.

¡ATENCIÓN, LECTORA!

un gesto para que se callara. En seguida María dijo:

—Acabo de estar contándoles a los muchachos cómo marcaste estos naipes. Fue algo muy inteligente, Frank. Tal vez creíste que nunca descubriríamos una cosa tan simple; pero la descubrí, Frank, y he estado esperando que regresaras.

—Mira —dijo Frank—. Mira, ahora tengo diana y te pagaré.

—Claro que me pagarás.

—Iba a devolvértelo de todas maneras.

—No te creas —dijo Martin.

—Cállate! —ordenó Martin.

—Lo doblaré —dijo Frank.

—Es lo que esperábamos y por esto hemos resuelto olvidar todo el asunto. Qualquiera puede cometer una equivocación.

—Es cierto lo que dices?

—Muy cierto —dijo Henderson.

—Por qué no? —dijo Hopper.

—Acordémonos de la mano y echarlo todo al viento —dijo Martin.

—Sí —dijo Gimpy—, dame tu mano y extiende la suya, que Frank estrechó.

—Yo también —dijo Henderson acercándose, y se dieron la mano.

—Todos amigos otra vez —dijo Jopper, cuando él y Frank se estrecharon la mano.

Martin extendió su mano y Frank la tomó.

—No creemos que volverás a echar la mano grata otra vez —dijo Martin—. Empezó a apretar la mano de Frank, que no pudo contenerse [Ap.]

Sencillamente no quería que oíviesen jamás esto.

—Pero Martin lo sujetó con firmeza.

—No —suspiró Frank—. ¡Mi mano no por favor!

Martin.

—Cuando los huesos se compieren, Frank Nevitt lanza un alarido.

(Traducción: LAUTARO BARAHONA)

## NAIPE . . .

(De la primera página)

Cuando Jack terminó de llenar los vasos, Frank levantó el suyo.

—Todas, beberemos.

—Me alegra de verte, Frank —dijo Martin.

—Yo de verte —dijo Frank.

Todo iba saliendo bien. Empiezaba a solazarse.

—Bueno, tomemos otra corrida de tragos —dijo Jopper— y en seguida nos vamos para allá.

—Le dije a Frank dónde estaríamos —dijo Gimpy.

Recaló la palabra en plural como si hubiera estado esperando toda la vida para usarla y figurar el junte con los muchachos.

—¿Por qué ves a alguien primero? —dijo Frank—; después me encontraré con ustedes alla.

Tomó un taxi y partió hacia la casa de Kathy. Todo iba saliendo a pedir de boca. Este parecía ser su día de la suerte. Junto a Kathy todo tendría que salirte bien. Esa noche había ganado más de tres mil dólares y se había retirado antes de que terminara el juego, y sin que nadie sospechara nada.

Frank, triste a la puerta del departamento de Kathy, Frank pensó que tal vez debió haberla llamado por teléfono primero. Pero quizás el factor sorpresa le ayudaría. Tocó el timbre. Tras cortos instantes, Kathy abrió la puerta.

—Frank!

Estaba exactamente como él quería verla. La nariz ligeramente respingida, la boca con una media sonrisa a la vera.

—No sabía que estuvieras en el pueblo.

—Hace una hora que llegué.

—Bueno... bueno, es un placer volver a verte.

Frank.

—¿Puedo entrar?

—¿Quién es, hijita? —Era una voz de hombre la que se oyó desde el interior del departamento de Kathy.

—¿Quién es? —preguntó Frank atropelladamente.

—He querido escribirte, pero nunca supe donde te encontrabas. Ella vaciló un instante, y fijó la mirada en el suelo. Estoy casada.

Frank quedó perplejo. Quiso decir algo, pero una sola palabra atoró a sus labios. ¿Cuándo?

Hacía unos dos meses.

Frank quiso buscar otra palabra, pero no la encontró.

—Entra —dijo Kathy—, me gustaría que lo conocieras. No te preocures. No he hablado con él una palabra sobre ti. Le diré que eres amigo de la infancia, de mi pueblo, o cuñahija cosa.

—No —repuso Frank, con voz trémula—, no, gracias. Con paso rápido se alejó del departamento, tomó un taxi y ordenó al chofer que partiera velocemente. Ya no quería estar solo. Tal vez los muchachos le harían alejar el pensamiento de Kathy.

El taxi lo dejó en el bar de Jack, pero los muchachos se habían ido. Caminó hasta el Hotel Rollins, a la vuelta de la esquina. Subió hasta la plazuela 510 y golpeó fuertemente. Gimpy abrió la puerta, y dijo:

—Hemos estado esperando.

Martin y Jopper estaban allí, así como también Henderson.

—Tenemos número para una manito —dijo Martin.

—Claro, juguemos —dijo Frank.

Martin sacó una baraja del bolísono.

—Te parece bien que juguemos con ésta, Frank?

—Cuálquiera me da lo mismo.

—Repentinamente esta baraja? —preguntó Martin.

Repentinamente, Frank Nevitt se sintió muy cansado.

—Esta es la misma baraja que usamos la última vez que estuviste en el pueblo —dijo Martin—. Recuerdas la corrida de bolas que tuviste con ella? La he traído para tí; pensé que te gustaría guardárla como recuerdo.

Henderson quería decir algo, pero Martin le hizo

# Panorama Literario

CASAS MUERAS

sólo denota, clara líneas angulares pocas personajes —más sólidos esenciales y representativos— rigurosa economía de materia y sencillez y eficacia expresiva; son estilos plásticos y refinados que Guillermo de Torre dejó en esta novela del venezolano Miguel Otero Silva que hará la desaparición de su pueblo natal por enfermedad y la incuria social. Enseada de Alarcón, ha editado esta novela el citado crítico español ya mencionado en calificó de ma-

ESTA NO ESTÁ EN ROMA

lugar leal y filosofo católico doncelino, Gabriel Maron: «... las más notables escrituras contemporáneas. La edita Loescher ha publicado en un

solo volumen tres piezas dramáticas de este autor: Roma, ya no está en Roma, (en las que se plantean los graves problemas de conducta en nuestra sociedad actual); Un hombre de Dios y El emisario, y en las que la guerra y los combates que la suceden nos llevan a tomar una posición ante la vida.

LA CIVILIZACION DE ESPAÑA

J. B. Tread es un eminente hispanista inglés por largos años profesor en la Universidad de Cambridge. En este libro, La civilización de España (Loescher), breve y ágil nos hace conocer, más profundamente que quizás muchos gruesos tomos en serie, las creaciones, historia y carácter del pueblo español a través de todo lo largo de su historia.

GENIO Y LOCURA

Otro en realidad menor, este de

Karl Jaspers tiene una importancia no pequeña, pues ilustra un momento medular en la evolución ideológica red cesíbros filósofo contemporáneo. Concretamente, se trata de una aplicación práctica de los principios expuestos en la Psicología general a los casos de Skindberg, Van Gogh, Freud y Haldeman. No sólo los interesados en la filosofía, sino a todos los que admiran a los grandes hombres mencionados habrá de agradar este libro de Aguilar (España).

## LOS GRINGOS

Aquí se llama el último libro de Héctor Velarde, sin duda uno de los mejores humoristas peruanos. Quien sea un libro dedicado en su mayor parte a broma, poca o ninguna. Aquí nos hace conocer, más profundamente que quizás muchos gruesos tomos en serie, las creaciones, historia y carácter del pueblo español a través de todo lo largo de su historia.

NEGOCIOS

El control interno de los negocios,

por J. Gómez Morín, es un libro útil práctico para directores, gerentes y funcionarios de negocios. Sin tecnicismo, sencillo y claro, proporciona todos los conocimientos fundamentales para el efectivo control de una empresa.

turno de arte, de concerto estreno y tecnología criolla. El nuevo libro es una nueva oportunidad de recogido optimista y provechoso.

## ENCUESTA

Libro capital, el primero sobre el tema en español, es este de P. V. Sukhatme: Teoría de encuesta por muestra, que acaba de llegar en edición del Fondo de Cultura Económica. Ofrece un tratamiento sistemático y amplio de la teoría moderna del muestreo en su mayor parte en términos en gran escala. Una importante característica del libro es la de que los principios teóricos van acompañados de ejemplos tomados en encuestas en gran escala que se realizan especialmente en la India y otras países.

NEGOCIOS

El control interno de los negocios,

por J. Gómez Morín, es un libro útil práctico para directores, gerentes y funcionarios de negocios.

—Pero señora, soy no tiene importancia, también yo soy un gran aficionado a la filatelia.

—Pero señora, por favor, les pide a todos sus amigos.

—También yo la hago.

—Y la cosa no para ahí —prosigue la señora—, ahora le ha dado la mano de su esposo todos los amiguitos "coronarios" pidieron mi nombre.

—Bueno, señora, yo le diré que el caso con la alberca retratada en sus ojos... ¡Bella al que es una gran idea!

## FILATELIA

Clara señora va a la comisión del polígono. Cuando se halla ante el sacerdote le dice muy sonriente:

—Sí, señor, estoy preocupadísima por mi marido. No pienso más que en cascaronar salinas.

—Pero señora, esa no tiene impor-

tancia, también yo soy un gran aficionado a la filatelia.

—Pero señora, por favor, les pide

a todos sus amigos.

—También yo la hago.

—Y la cosa no para ahí —prosigue la señora—, ahora le ha dado

la mano de su esposo todos los amiguitos "coronarios" pidieron mi nombre.

—Bueno, señora, yo le diré que el

caso con la alberca retratada en sus ojos... ¡Bella al que es una gran idea!



Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

## Famoso Experto Holandés Reconstituirá un Tesoro

HACE diez años, en Ziwiyé, la ciudad del Kurdistán iraní, excavadores aficionados caían por azar sobre un increíble tesoro de joyas, entre las que había objetos en oro, plata, bronce y marfil, con antigüedad de 26 siglos.

Estimando y conociendo el riego principio jurídico de derecho privado, que dice que en materia de muebles, la posesión es título, los descubridores dispusieron del tesoro; compraron numerosas piezas y las dispersaron vendiéndolas a través del país. Después de miluciosas y pacientes investigaciones, el Servicio de Arqueología

del Gobierno iraní se enteró de lo que ocurría, y recuperó poco a poco todas las joyas del tesoro.

El Gobierno del Irán ha solicitado a la UNESCO que le envíe un experto para confiarle la delicada tarea de rejunilar los fragmentos de ese tesoro, que hasta hoy es un enigma para los arqueólogos. La UNESCO ha designado al señor F. A. J. Smoorenburg.

Para el señor Smoorenburg nadá de cuanto se refiere a las restauraciones, por delicadas que éstas sean, le es extranjo. Encargado de misión ante el Museo de Teherán, en el cuadro

del programa de ayuda a los Estados Miembros de la Organización internacional, este experto holandés intentará reconstruir ese precioso rompecabezas.

Da su propia idea de cómo se ha hecho pedazos el tesoro: «Tenemos que una placa pectoral en oro macizo de 4 x 36 centímetros, en forma de medialuna, ha sido seccionada en quinientos pedazos».

El señor Smoorenburg tendrá que reconstruir todo ello pacientemente. Su habilidad la conocen bien en los Países Bajos donde en 1955 estuvo encargado de la restauración de las salas chinas y japonesas del Palacio Real de La Haya. Ese trabajo, entre otras cosas, comprendió la restauración de cinco metros cuadrados de laca japonesa, en negro y oro, y la reconstrucción de una gran lámina mural china, reducida a tiras durante la segunda Guerra Mundial.

El experto holandés que la UNESCO envía al Irán ha pue-

so a punto, por lo visto, un procedimiento (que debe ser nuevo) que permite, como se hacia desde hace más de cuarenta años, transportar los frescos de los muros en mal estado a pañuelos de madera. Para ilustrar su método, muestra con guato un billete de banco holandés, separado en dos a lo largo de su espesor de modo que aparece como dos billetes idénticos. Conservador de diversas secciones del Instituto Voor Nijverheid en Techneek, en Amsterdam, el señor Smoorenburg ha colaborado también en el Museo al aire libre de Arnhem. (UNESCO).

## LEÑA MENUDA

Adular es decir a otro la opinión que él tiene de sí mismo.

Acelerador es la parte del automóvil que nos conduce a la velocidad.

Comer entremeses no malo, se debe comer entre días.

El cuaderno de bitácora es la obra inédita de los capitales de buque.

Mordax es el que tiene la lengua.

La mujer es una costilla que se impone sobre el esqueleto.

El ático australiano legítimo es el canguro.

Con cuatro patas, un salto y se eructa, la naturaleza hizo la rana.

El bocón de la familia de la serie, si hace un buen matrimonio,

Un mayor de Ejército de setenta años es un mayor de edad.

"UN fiel empleado". El que nació, por miedo, se acercó al gerente a solicitar aumento.

El menor es el único juego en el que pueden jugar dos y perder los dos.



Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



## Se Agota la Edición de una Novela Chilena en EE. UU.

ENEMOS el estreno de comunicaciones y nuestras lecturas una penúltima. Hasta hoy María Esperanza Reyes, poeta y escritora chilena, autoras de la más reciente denominada "Las espaldas", publicada en noviembre del año 1953 por Zig Zag, ha recibido noticias que la edición de 15.000 copias de su novela, está agotada. De este primera edición se vendieron en Chile y Sudamérica 10.000 ejemplares y 12.000 en Estados Unidos. La autora tiene además un bello conjunto de relatos, diálogos, verdaderas maravillas de caracteres y costumbres de nuestro pueblo; algunas de las publicadas en el libro "Cuentos de Cédenas" y que tienen por título "Balsámico Críptico". María Esperanza Reyes es autora también de la segunda novela, "Cedros Huemules", seleccionada en el Último Premio Literario de la Empresa Zig Zag y que probablemente será publicada en 1957.



MARÍA ESPERANZA REYES

## Un Stradivarius que Está Preso

**N**UEVA YORK.— La señorita Rudolf Wurzinger, constructora de instrumentos musicales, ha escrito al prensa 36.731, de la prisión Fort Madison del Estado de Iowa, preguntándole si desea vender sus procedimientos secretos para la fabricación de violines. Se afirma que los violines del 16.111, Fort Madison, tienen un valor sobre 1.000 veces lo que los Stradivarius.

Fred, como dice el personaje, fue condenado a prisión perpetua a los 16 años de edad, por haber muerto a tiros a un hombre que se negó a servirle más de beber. En la prisión, siguiendo las consejos del capellán del establecimiento, Fred aprendió a tocar el violín y a construir el instrumento. Es dueño de una fábrica de instrumentos de la 16.111, Miller Company. Dice que consigue ser inducido y dedicarse de lleno a la fabricación de violines una vez en libertad.

## Abalorios

"SEA breve. El tiempo es oro". Es una eficacia donde sólo se trabaja de 15 a 18 horas.

—OJO—  
"UN manojo de pintura de un automóvil viejo". Es un motivo de carro, que está envejecido en el tiempo.

UN globo es un solito que está convencido que sus acreedores están todavía más preocupados que él.

—OJO—  
"UN lugar donde resplazan el automóvil". Es un león que los que tienen automóvil ven cuando van a pie.

Si se abrevian a todos los hombres que se le necesitan... Abrevian a "Quién abrevia" al último hermano?

—OJO—  
LO malo de los automóviles de segunda mano es que son siempre uno de estos que te molestan.

A LAS mujeres les interesa los hombres que pertenezcan a alguna sociedad (sobre todo si son amables y giran con mucho capital).

—OJO—  
"UN bien antiguo". Si que nos ha prestado mi socio y su único regalo es que sea animado bálguedo.

## La MEJOR de TODOS los POETAS y de TODOS los TIEMPOS

## Villancicos Chilenos

1.—Señora Doña María  
cogollito de cedrón,  
al niño que va a nacer  
le trajo mi corazón

Coro: Ya viene el día

ya amanece,  
los gallos cantan,  
Cristo nació.

2.—Señora Doña María,  
cogollito de alcayota,  
cuide mucho a su Niñito,  
que no rompa las ojotas

Coro: Ya viene el día, etc.

3.—Señora Doña María,  
cogollito de alhelí,  
encárguese a su Niñito,  
que no se olvide de mí.

Coro: Ya viene el día, etc.

4.—Señora Doña María,  
verde regalito de higuera,  
estos versitos le canta  
una pobre pasajera.

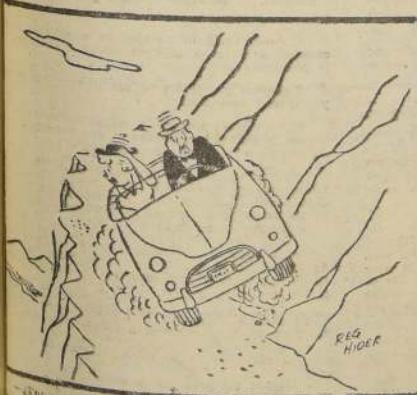
Coro: Ya viene el día, etc.

5.—Señora Doña María,  
esto no es ningún engaño,  
yo me voy a retirar,  
ya no será hasta ese otro año

Coro: Ya viene el día, etc.

6.—Señora Doña María,  
yo me voy a retirar,  
hagamos un bordón  
para mi felicidad.

(Anónimo) — Recopilados en Pomaire por Bernardo Valenzuela F.



—¿Qué pasa al lado de la montaña? Del otro lado

	Inches	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19

